



Cordless Chainsaw 20V PKSA 20-Li B2

(HU)

Akkus láncfűrész 20 V

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku řetězová pila 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorska verižna žaga 20 V

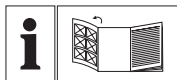
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku reťazová píla 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 373438_2104



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

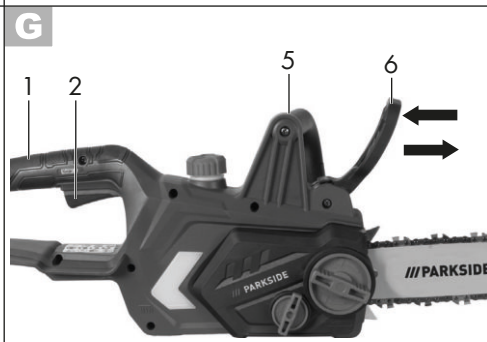
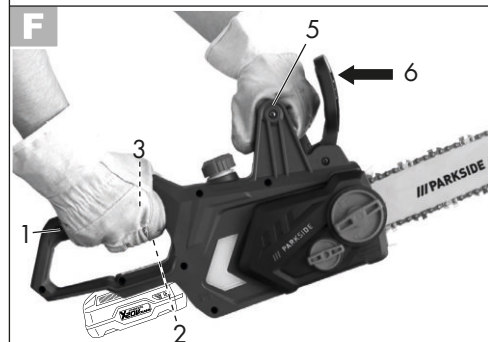
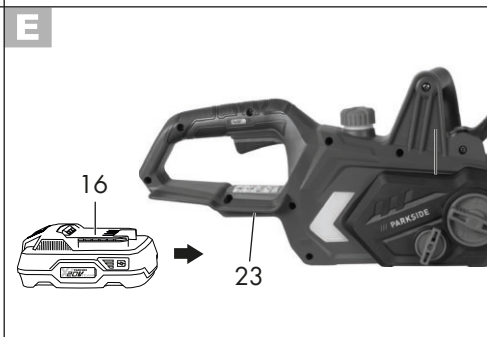
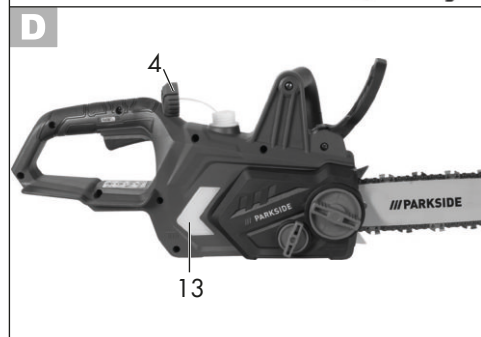
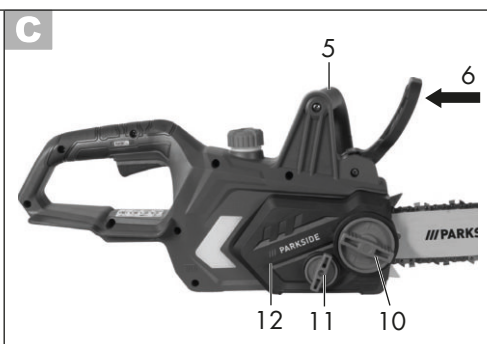
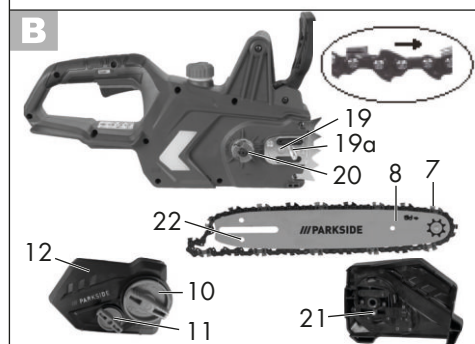
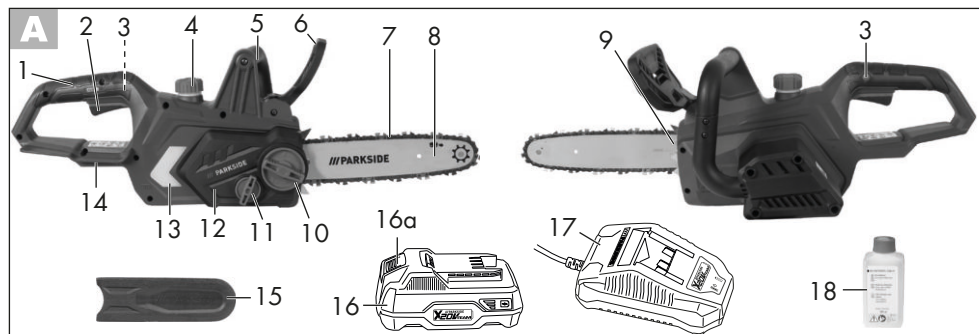
(SK)

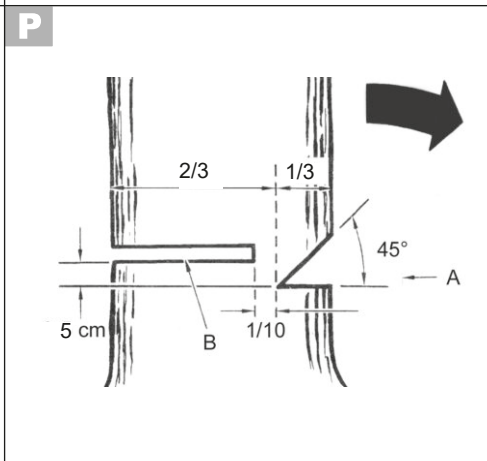
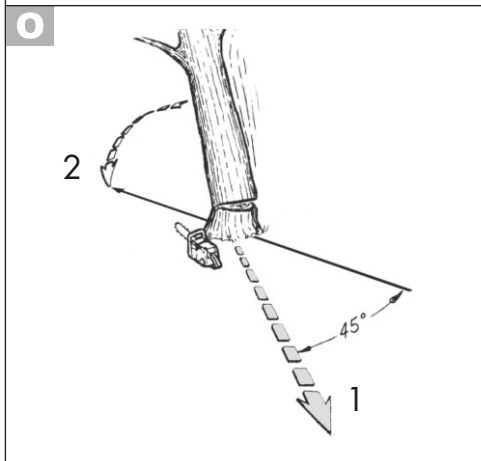
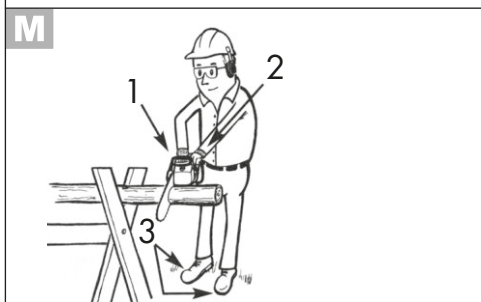
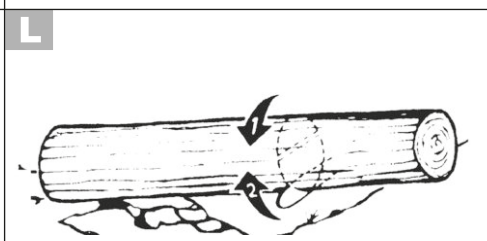
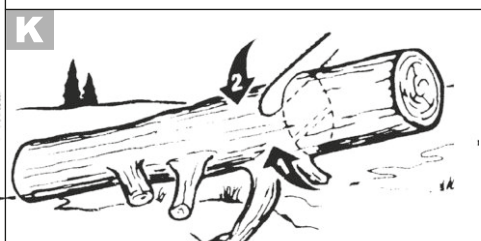
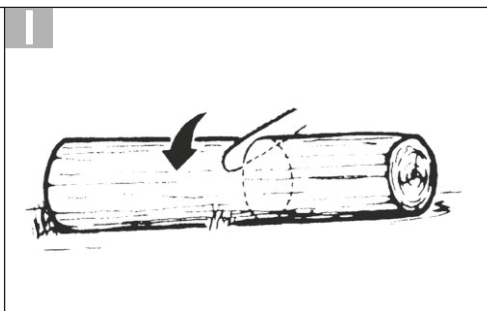
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	32
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	57
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	82
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	107





Tartalom

Bevezető.....	5	Vágófogak élesítése	24
Rendeltetésszerű használat	6	Láncfeszesség beállítása	25
Általános leírás.....	6	Új fűrészlánc bejáratása	26
A csomag tartalma	6	Karbantartási időközök.....	26
Működés leírása	6	Láncvezető lap karbantartása	27
Áttekintés	7	Láncvezető lap megfordítása	27
Működés.....	7	Tárolás.....	27
Biztonsági funkciók	7	Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	28
Műszaki adatok.....	7	Pótalkatrészek/Tartozékok	28
Biztonsági utasítások	8	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	29
A használati útmutatóban lévő szimbólumok	9	Hibakeresés.....	31
Szimbólumok a készüléken.....	9	Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	135
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók	10	Robbantott ábra	141
Láncfűrészekre vonatkozó általános biztonsági utasítások	13		
Visszaütés okai és megelőzése	14		
További biztonsági utasítások	15		
Maradék rizikó.....	16		
Összeszerelés	16		
Láncvezető lap és fűrészlánc felszerelése	16		
Fűrészlánc megfeszítése	17		
Lánckenés	18		
Akkumulátor behelyezése/kivétele	18		
Használat	19		
Bekapcsolás	19		
Töltésszint-kijelző.....	19		
Láncfék ellenőrzése	19		
Automata olajozó rendszer ellenőrzése	20		
Láncvezető lap cseréje.....	20		
Fűrészelési technikák	20		
Általános információk.....	20		
Darabolás.....	21		
Ágazás.....	22		
Fa kivágása	22		
Karbantartás és tisztítás	24		
Tisztítás.....	24		
Fűrészlánc megolajozása	24		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladéktárolásra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros láncfűrész csak fa fűrészelésre tervezték. A készülék semmilyen más használatra nem alkalmas (pl. falak, műanyag vagy élelmiszer vágására).

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. A készüléket nem ipari használatra tervezték.

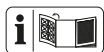
A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. Ezt az akkumulátoros láncfűrész csak egy személy és csak fa fűrészelésére használhatja. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani. A láncfűrész használat előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket (PSA) kell viselnie.

A láncfűrész csak fát szabad fűrészelni. Nem szabad megmunkálni pl. műanyagot, követ, fémot vagy idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmazó fát!

A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagból és ellenőrizze, hogy teljesek-e a következő alkatrészek:

- akkumulátoros láncfűrész
- láncvezető lap (vezetősín) (már fel van szerelve)
- fűrészlanc (már fel van szerelve)
- védőtok a láncvezető laphoz (már fel van szerelve)
- olajflakon 180 ml bio lánckenő olajjal
- használati útmutató



Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Működés leírása

Az akkumulátoros láncfűrész egy lánc-gyorsrögzítő rendszerrel van felszerelve. A körbefutó fűrészlancot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. Egy automata olajozó rendszer biztosítja a lánc folyamatos kenését. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezé-

sekkal van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

- | | |
|----------|--|
| A | 1 hátsó markolat
2 be-/kikapcsoló
3 kapcsolózár
4 olajtartály-sapka
5 elülső markolat
6 láncfékező kar/elülső kézvédő
7 fűrészlánc
8 láncvezető lap (vezetősín)
9 karmos ütköző
10 rögzítőcsavar a lánckerék-védőburkolathoz
11 csavar a lánccsörgőtárcsához
12 lánckerék-védőburkolat
13 olajsintjelző
14 hátsó kézvédő
15 védőtok a láncvezető laphoz
16 akkumulátorok
16a akkumulátor kireteszelő gomb
17 töltő
18 olajflakon |
| B | 19 síncsap
19a csap
20 lánckerék
21 láncfeszítő csap
22 láncfeszítő csap befogó |
| E | 23 vezetősín az akkumulátorhoz |
| H | 24 olajkivezető csatorna |

Működés

A láncfűrész elektromotoros meghajtású. A körülfutó fűrészlánc egy vezetősínen fut.

A gép gyors láncfeszesség szabályozással és gyorsan ható láncfékkel rendelkezik.

Olajozó automata biztosítja a lánc folyamatos olajozását.

A felhasználó biztonságának érdekében a láncfűrész különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A kezelési elemek működését a következő leírások tartalmazzák.

A Biztonsági funkciók

- 1 Hátsó markolat kézvédővel (14)** védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső láncról.
- 2 Be-/kikapcsoló azonnali lánccsökkentővel**
A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.
- 3 Kapcsolózár**
A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.
- 6 Láncfékező kar/elülső kézvédő**
Biztonsági berendezés, amely azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén; a kar manuálisan is működtethető; védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecúszik az első markolatról.
- 7 Csekély visszaütésű fűrészlánc**
speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít Önnek felfogni a visszaütéseket.
- 9 Karmos ütköző** növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén és megkönnyíti a fűrészelést.

Műszaki adatok

Akkumulátoros láncfűrész

.....PKSA 20-Li B2	
Motorfeszültség U	20 V ==
Védelmi mód	IPX0
Véde Lánccsebesség v_0	6,5 m/s
Súly (akkumulátorok + töltő nélkül) kb.	3,25 kg
Olajflakon kapacitása	270 ml

Láncvezető lap.....	10" TRILINK M1431040-1041TL
Fűrészlánc.....	TRILINK CL14340TL
Láncosztás	3/8" (9,5 mm)
Láncávolság	18,5 mm
Láncvastagság	1,1 mm
Lánckerék fogai	6
Láncvezető lap hossza.....	307 mm
Vágás hossza	kb. 230 mm
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés.....	20 - 50 °C
Tárolás.....	0 - 45 °C
Hangnyomásszint (L_{pA})	85,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint (L_{WA}) mért	93,9 dB(A); $K_{WA} = 2,40$ dB
garantált	98 dB(A)
Rezgés (a_h) az elülső markolaton	1,41 m/s ²
hátsó markolaton	3,97 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lild.de/akku

Ezt a készüléket az alábbi akkumulátorokkal kell üzemeltetni:

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel szabad tölteni:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLGL 20 A1.

Betöltési idő (Min.)	PLG 20 C1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 B1	60	30
PAP 20 B3	120	60

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőégi nyilatkozatban megnevezett szab-

ványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő kimerülés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy amikor a kéziszerszám be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.



A láncfűrész egy veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és

bizonytalanság esetén kérje szakember tanácsát.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal



Viseljen vágásálló kesztyűt.

Szimbólumok a készüléken



Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd az akkumulátoros láncfűrészszel. Gyakorolja a készülék használatát (rönkök darabolása egy fűrészbakon), és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy elmagyarázza Önnek a készülék funkcióját, működési módját, a fűrészelési technikákat és az egyéni védőeszközöket.



Olvassa el és vegye figyelembe a géphez tartozó használati útmutatót!



Használjon egyéni védőeszközt.



Mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt és hallásvédőt.



Viseljen védősisakot.



Viseljen megfelelő munkaruhát.



Vágási sérülés veszélye!
Viseljen vágásálló kesztyűt.



Viseljen vágásálló, csúszásgátló talppal ellátott biztonsági bakancsot.



Mindig két kézzel használja a készüléket.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.



Karbantartási és tisztítási munkákat alapvetően csak kikapcsolt motor és kivett akkumulátorok esetén végezzen.



Garantált hangerőszint



Láncvezető lap hossza



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Láncfék



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM termékcsalád része.

Szimbólumok a lánckerék-alatt:



Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

Szimbólumok a láncvezető lapon:

 Fűrészlánc mozgási iránya

 Szimbólumok az olajtartály-sap-
kán: Olajozza meg a fűrészláncot.

Szimbólumok a lánckerék-burkolat rögzítősavarján:

 Nyissa

 Zárja

Szimbólumok a láncfékező karon:

 1
Láncfék: KI

 2
Láncfék: BE

Szimbólumok a lánc-gyorsrögzítő rendszerhez való csavaron:

 kioldás

 rögzítés

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

 **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba.** A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos szerszámgépeket**

esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerzőmépbe.

- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyás is komoly sérülésekhez vezethet.

- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) Amennyiben a készülékhez porleszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porleszívó alkalma-

zása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot eltesszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat**

nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápol, éles vágóelelkel rendelkező vágószer-számok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszó markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsé fel.**

Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Láncfűrészekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Járó fűrész mellett minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Egy láncfűrészsel végzett munka során egyetlen figyelmetlen pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testrészeket.
- b) **A láncfűrészt mindig jobb kezével a hátsó nyélnél, bal kezével pedig az elülső nyélnél fogva tartsa.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.
- c) **A láncfűrészt csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- d) **Viseljen védőszemüveget. Halálást, fejet, kezét, lábszárát és**

lábát védő további védőeszközök használata ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkenti a repkedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.

- e) **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán, létrán, tetőről vagy nem stabil felületről.** Az ilyen módon történő üzemeltetés esetén komoly sérülésveszély áll fenn.
- f) **Mindig ügyeljen a stabil állóhelyzetre és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztonságos és egyenes aljzaton áll.** A csúszós aljzatok vagy instabil állófelületek (mint pl. létrák) az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.
- g) **Egy feszültség alatt álló gally vágása során számítson arra, hogy az visszarúgózik.** Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltalálhatja a kezelőszemélyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
- h) **Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák vágása közben.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és Önhöz csapódhat, vagy egyensúlyát elvesztését okozhatja.
- i) **A láncfűrész az elülső nyélnél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie. A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrészrel való gondos bánásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- j) **Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.**

kat. A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.

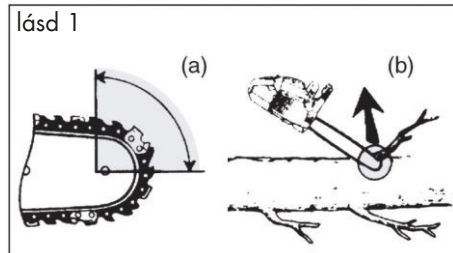
- k) **Csak fát fűrészeljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákhoz, melyekre nem rendeltetett - Példa: Ne használja a láncfűrész műanyagok, falazatok vagy nem fából készült építőanyagok fűrészeléséhez.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz történő alkalmazása veszélyes szituációkat teremthet.
- l) **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg nincs tisztában a kockázatokkal és azok megelőzésével.** A dőlő fa súlyos sérülést okozhat a felhasználó vagy más személyek számára.

Visszaütés okai és megelőzése



Figyelem, visszacsapódás! Munkavégzés közben ügyeljen a gép visszacsapódására. Fennáll a sérülések veszélye! A visszacsapódásokat elővigyázatossággal és a helyes fűrészelési technikával megelőzheti.

lásd 1



- A visszacsapódás akkor következhet be, ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa elhajlik, és a

fűrészlánc beszorul a metszésbe (ld. 1. ábra/B. ábra).

- A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősín erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik (ld. 1. ábra/A. ábra).
- A fűrészlánc vezetősín felső peremébe történő beszorulása a sínt hevesen viszszalökheti a kezelő irányába.
- E reakciók mindegyike előidézheti, hogy Ön elveszti a kontrollt a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági szerkezetekre. Egy láncfűrész alkalmazójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munka érdekében.

A visszaütés a láncfűrész téves vagy hibás használatának a következménye és a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:

- A fűrész tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe, melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- Kerülje az abnormális testtartást és ne fűrészljen vállmagasság felett.** Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és váratlan helyzetekben jobban uralható a láncfűrész.
- Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** A hibás pótsín és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.

- Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A túl alacsony mélységhatárolók növelik a visszacsapódásra való hajlamot.

További biztonsági utasítások

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromos láncfűrész. Mindig kapcsolja ki az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Összeszerelés



**A láncfűrészszel történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon.
Sérülésveszély áll fenn!**

A készülék használata előtt:

- tesztelje meg a fűrészláncot
- töltsön be láncolajat
- tölts fel és helyezze be az akkumulátort
- ellenőrizze az automata olajozó rendszert és a láncfék működését.



Láncvezető lap és fűrészlánc felszerelése



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

- Állítsa a készüléket egy sima felületre.
- A lánckerék-burkolat (12) eltávolításához forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) az óramutató járásával ellentétes irányba (↺).
- Terítse ki a fűrészláncot (7) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak. A fűrészlánc (7) beállításához igazodjon a láncvezető lapon, ill. a lánckerék-(20) alatt lévő szimbólumhoz.



Fűrészlánc mozgási iránya

- Helyezze be a fűrészláncot (7) a láncvezető lap hornyába. A szereléshez tartsa a láncvezető lapot (8) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a

fűrészláncot (7) könnyebben a lánckerekre (20) lehessen vezetni.

5. Helyezze fel a láncvezető lapot (8) és a fűrészláncot (7) a sín csapszegre (19). A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a sín csapszegtől (19) jobbra lévő csap (19a) a láncvezető lap hosszúka nyílásába illeszkedik. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (7) belóg.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (12). Közben a lánckerék-védőburkolat (12) belső oldalán lévő láncfeszítő csapot (21) a láncfeszítő csap befogójába (22) kell vezetni.
7. Feszítse elő a fűrészláncot (7) úgy, hogy a lánccsavarozó rendszer csavarját (11) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) (↪).



Vigyázat! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség a tartály felső szélén lévő szükséges szellőzőnyílás miatt és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőrzésnek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a lánco-

lajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a lánccsavar nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken az olajozás.

Fűrészlánc megfeszítése

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánccsavar feszességét, és szükség esetén korrigálja.

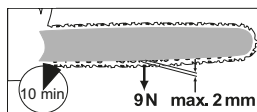
Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészlánccok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.



Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúződik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A lánccsavar feszítés és a lánccsavar kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.





Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből minden művelet előtt.



1. Ellenőrizze, hogy a láncfék ki van engedve, vagyis a láncfékező kar (6) az elülső markolathoz (5) van nyomva.
2. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolat (12) rögzítőcsavarját (10) .
3. A fűrészlánc feszítéséhez forgassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (11) **az óramutató járásával megegyező irányba**. A feszesség lazításához forgassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (11) **az óramutató járásával ellentétes irányba**.
4. Ismét húzza meg a lánckerék-védőburkolat (12) rögzítőcsavarját (10) .



Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után be kell állítania a lánc feszességét.

Lánckenés



A láncvezető lap és a lánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti az akkumulátoros láncfűrészt, akkor rosszabb lesz a vágás eredménye és csökken a fűrészlánc élettartama, mivel a lánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

A készülék egy automata olajozó rendszerrel van felszerelve. Amint a motor működni kezd, olaj folyik a láncvezető laphoz (8).



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Láncolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsintjelzőt (13) és a „minimum jelölés” elérése esetén töltsön be olajat. Az olajtartály kapacitása 270 ml olaj.
- Használjon súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmazó bio-olajat. Ez megrendelhető online áruházunkon keresztül (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”).
- Ha nem áll rendelkezésre bio-olaj, akkor használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.



1. Tekerje le az olajtartály-sapkát (4) és töltsé a láncolajat a tartályba.
2. Törölje le az esetleg kifolyt olajat és zárja vissza az olajtartály-sapkát (4).



Láncolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort. A túlsorduló olaj tüzet okozhat.



Akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (16) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe a vezetősínek (23) mentén. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (16) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (A 16a) és húzza ki az akkumulátort.

Használat



Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a láncevezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Indításakor ügyeljen a stabil álló helyzetre. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a lánCFűrész semmihez nem ér hozzá.



Figyelem! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat, lásd Üzembe helyezés.



Bekapcsolás

1. Adott esetben, helyezze be az akkumulátort (E 16) a készülékbe (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).
2. Indítás előtt ellenőrizze,
 - hogy van-e elegendő lánccolaj a tartályban és szükség esetén töltsön be lánccolajat (lásd „Lánccolaj betöltése”).
 - az akkumulátor töltöttségi szintjét.
3. Engedje ki a lánccféket; ehhez tolja a lánccfékező kart/elülső kézvédőt (6) az elülső markolathoz (5).
4. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (1), bal kezével pedig az elülső markolatot (5) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
5. A bekapcsoláshoz nyomja meg a jobb hüvelykujjával a kapcsolózárt (3) és nyomja meg a be-/kikapcsolót (2); a készülék maximális sebességgel működik. Engedje el a kapcsolózárt (3).
6. A készülék kikapcsol, ha elengedi a be-/kikapcsolót (2). Tartós működtetés nem lehetséges.

Töltésszint-kijelző

A töltésszint-kijelző az akku töltésszintjét jelzi.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. Ehhez nyomja meg a töltésszint-kijelző gombját.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Akkumulátor töltése szükséges



Lánccfék ellenőrzése



A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.

1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Nem szabad semmilyen tárgyhoz érnie.
2. Ellenőrizze, hogy a lánccfék ki van engedve, vagyis a lánccfékező kar (6) az elülső markolathoz (5) van nyomva.
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (F 1), bal kezével pedig az elülső markolatot (F 5) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
4. Kapcsolja be a készüléket.
5. Nyomja meg a bal kezével a lánccfékező kart (6) járó motor mellett.
6. Ha a lánccfék megfelelően működik, engedje el a be-/kikapcsolót (2) és engedje ki a lánccféket.



Ha a lánccfék nem működik megfelelően, ne szabad használni a készüléket. A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Javítsa meg a készüléket ügyfélszolgálatunkkal.

Automata olajozó rendszer ellenőrzése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és az automata olajozó rendszert.

- Kapcsolja be a készüléket és tartsa egy világos felület fölé. A készülék nem érhet a talajhoz.

Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.



Ha nem látható olajfolt, akkor esetleg tisztítsa meg az olajkivezető csatornát vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.



Tisztítsa meg az olajkivezető csatornát (24), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc automatikus olajozása működés közben. Használjon egy ecsetet vagy egy törölkendőt az olajkivezető csatornában lévő maradványok eltávolításához.



Láncvezető lap cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 16) a készülékből.
2. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
3. Forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) és a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (11) az óramutató járásával ellentétes irányba a láncfeszesség megglazításához és a lánckerék-védőburkolat (12) eltávolításához.
4. Vegye le a láncvezető lapot (8) és a fűrészláncot (7).
A leszereléshez tartsa a láncvezető lapot (8) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (7) könnyebben le lehessen venni a lánckerékről (20).
5. Cserélje ki a láncvezető lapot és szerelje fel a láncvezető lapot és a fűrészláncot a

„Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint.



Feszítse meg a fűrészláncot az „Összeszerelés” fejezetben leírtak szerint.

Fűrészelési technikák

Általános információk



Vegye figyelembe a zajvédelmi és a helyi előírásokat a favágás során. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.

- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölé.
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- Minden vágásnál helyezze el stabilan a karmos ütközőt és csak ezt követően kezdjen fűrészelni.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó lánc) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló lánc) fűrészeli.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne

szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.

- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.



Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a készülék kiszabadításához.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztatva a két lábán. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel alá- és megtámasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és lejtő területen álljon a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész mar-

kolatait ekkor is tartsa erősen. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

I 1. A fatörzs a talajon fekszik:

Fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelje át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset és fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről.

K 2. A fatörzs egyik végére van támasztva:

Először fűrészelje át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészeljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

L 3. A fatörzs mindkét végén alá van támasztva:

Először fűrészelje át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészeljen lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

M 4. Fűrészelés fűrészbakon:

Tartsa erősen a készüléket két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

N Ágazás

Az ágazás az ágak és gallyak kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.



Sok baleset történik az ágazás során. Soha ne fűrészelj le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

- A támasztó ágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a darabolásnál.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsön nyugszik.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.
- Az ágazás során először hagyja a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat. A kisebb ágakat (lásd **N**) egyetlen vágással kell levágni.

Fa kivágása



A fa kivágásához sok tapasztalat szükséges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használni a készüléket. Semmiképpen ne használja a készüléket, ha bizonytalan.

- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok a munkaterület közelében. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszúság 2 és 1/2-szeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára: A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába. Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától és az ágak számától függ.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.
- A 15-18 cm átmérőjű kisebb fákat általában egy vágással át lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntő vágást kell csinálni (lásd „**P** 3. Ékvágás vágása” és „**P** 4. Döntővágás”).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személy közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeresét kell elérnie. Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy a dőlő fa ne veszélyeztessen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa ellátóvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztassa az energiaszolgáltató vállalatot.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.



Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, anyagi kár veszélye áll fenn vagy ha a fa vezetékekbe ütközhet.



Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtsa fel a hallásvédőt, hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

N 1. Ágazás:

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdji. Soha ne ágazon vállmagasság fölött.

O 2. Menekülési terület:

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódní. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-os szögben a tervezett dőlési irány mögött kell lennie (2).

P 3. Ékvágás vágása (A):

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősin beszorulását. Csináljon egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik.



Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.



4. Döntővágás (B): A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtsa végre, miközben Ön a fatörzs bal oldalán áll és húzó fűrészláncsal fűrészeli. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-

vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezik. A stég megakadályozza, hogy elforduljon a fa és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.



5. Ha a döntővágás a stég közelébe ér, a fának el kell kezdeni dőlni. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást, és fa-, műanyag- vagy alumíniumékek segítségével feszítse szét a vágást és vigye megfelelő dőlésvonalba a fát.



6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást.



Biztonsági okokból azt tanácsoljuk a tapasztalatlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan láncvezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérője.

7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy döntőék, illetve feszítővas segítségével kidől.



Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a készüléket a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a készüléket és hagyja el a munkavégzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Karbantartás és tisztítás



A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell venni az akkumulátort. Sérülésveszély!
A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szakszervizünkkel végeztessen el. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a gépet. Égési sérülés veszélye áll fenn!



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Vágási sérülés veszélye.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Tisztítás

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.
- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törölkendővel. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy benzint!
- Minden használat után tisztítsa meg a fűrészláncot. Ehhez használjon egy ecsetet vagy kézisprűt. Ne használjon

folyadékot a lánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a láncot kevés láncolajjal.

- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét egy ecsettel, kézisprűvel vagy száraz törölkendővel tisztítsa meg. Ne használjon folyadékot a tisztításhoz.

Fűrészlánc megolajozása



Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti. Vegye ki az akkumulátort és használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után vagy hetente legalább egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a láncvezető lapot és különösen a láncvezető lap fogazatát. Ehhez használjon egy kézisprűt és egy száraz törölkendőt.
- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajozó fecskendő segítségével (szaküzletben kapható). Vigyen fel egy-egy csepp olajat az egyes láncszemek csuklóira és foghegyére.

Vágófogak élesítése



A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét!
Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncal vagy a láncvezető lappal dolgozik.



Az éles lánccal optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

- A lánccal fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:



- élezési szög (30°)
- mellszög (85°)
- tetőszög (60°)
- élezési mélység (0,65 mm)
- kerek reszelő átmérő (4,0 mm)



Az élgeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát. Fokozott balesetveszély!

A lánccal élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a kések a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a lánccal fűrész használataiban, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha vállalja a lánccal élezését, a szerszámokat vásárolhat pl. Parkside szerszámokat (pl. lánccalélező készülék).



1. Az élezéshez a lánccal feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.

2. Az élezéshez egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.



Más átmérőjű reszelők kárt tehetnek a lánccal és veszélyt okozhatnak munkavégzés közben!

3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a reszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Ezután fordítsa meg a készüléket és élezze meg a másik oldal fogait.
5. A lánccal elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogak már csak kb. 4 milliméteresek.
6. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
7. Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel kell megfelelőre reszelni. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le a mélységhatárolót előrefelé.

Lánccal fessesség beállítása

A lánccal fessesség beállítása az „Összeszerelés – Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánccal fessességét és szükség esetén állítsa be újra. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a

fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.

Új fűrészlánc bejratása

Új fűrészlánc esetén egy idő után csökken a feszesség. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot.



Engedélyezett fűrészláncok:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL.



Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült,

illetve kopott láncvezető lapra. Előfordulhat, hogy a lán leugrik vagy elszakad. Súlyos sérülés lehet a következménye.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat:

Alkatrész	Teendő	Minden használat előtt	10 üzemóra után
láncfék komponensei	ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓	
lánckerék (20)	ellenőrizze a kopást/hornyokat, szükség esetén cserélje ki	✓	
fűrészlánc (7)	ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓	
láncvezető lap (8)	ellenőrizze, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	
láncvezető lap (8)	fordítsa meg a láncvezető lapot		✓
automata olajozó rendszer	ellenőrizze, szükség esetén tisztítsa meg az olajkivezető csatornát	✓	

Láncvezető lap karbantartása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (A 12), a fűrészláncot (A 7) és a láncvezető lapot (A 8).
3. Ellenőrizze a láncvezető lap (A 8) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.



Ha sérült a láncvezető lap, cserélje ki. Engedélyezett láncvezető lapok: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

4. Tisztítsa meg az olajkivezető csatornát (H 24), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc automatikus olajozása működés közben.
5. Szerelje fel a láncvezető lapot (A 8), a fűrészláncot (A 7) és a lánckerék-védőburkolatot (A 12) és feszítse meg a fűrészláncot.



Az olajkivezető csatorna optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a készülék elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.



Láncvezető lap megfordítása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

A láncvezető lapot (8) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (12), a fűrészláncot (7) és a láncvezető lapot (8).
3. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a láncvezető lapot és a láncot a „Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint. Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára!



Fűrészlánc mozgási irány

A fűrészlánc (7) beállításához igazodjon a lánckerék (20) alatt lévő szimbólumhoz, ha a láncvezető lapot megfordítja. A láncvezető lapon ábrázolt mozgásirány ekkor már nem egyezik.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.
- Feltétlenül ürítse ki az olajtartályt, ha több hétig nem üzemelteti a készüléket, mivel a bio-láncolaj elgyantásodhat és eltömítheti az olajkivezető csatornát (H 24).
- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd „Ártalmatlanítás/Környezetvédelem”).
- A készüléket fagymentes, száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olajtartályt. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, a használt olajat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor és a töltő ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatók.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban. Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok a
www.grizzlytools.shop oldalon állnak rendelkezésre**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Service-Center” (lásd a 29. oldalon).

Pozíció Használati útmutató	Pozíció Robbantott ábra	Rajz	Rendelési szám
A 8	63	lácncvezető lap Trilink	30091628
A 7	64	fűrészlácnc Trilink	30091629
A 12	66-76	lácnckerék-védőburkolat	91105709
A 15	65	védőtok a lácncvezető laphoz	91105765
A 4	42-44	olajtartály-sapka	91105758



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus láncfűrész	Gyártási szám: IAN 373438_2104
A termék típusa: PKSA 20-Li B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmarton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (A 1 6) lemerült vagy nincs behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	A be-/kikapcsoló (A 2) meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
	Motor meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
A lánc nem forog és figyelmeztető hang hallható	A láncfék (A 6) blokkolja a fűrészláncot (A 7)	Ellenőrizze a láncfékét, adott esetben engedje ki a láncfékét
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (A 7) helytelenül van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a fűrészláncot
	A fűrészlap (A 7) tompa	Élesítse meg a vágófogakat vagy helyezzen fel új láncot
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén töltsön utána olajat, ellenőrizze az automata olajozó rendszert és szükség esetén tisztítsa meg az olajkifolyó-csatornát vagy javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal

Kazalo

Úvod.....	32	Nastavitev napetosti verige	51
Predvidena uporaba	33	Utekanje nove verige žage.....	51
Splošni opis	33	Intervali vzdrževanja	51
Obseg dobave	33	Vzdrževanje meča	52
Opis delovanja	33	Obračanje žaginega lista	52
Pregled	33	Shranjevanje.....	53
Varnostne funkcije	34	Odlaganje med odpadke/	
Tehnični podatki.....	34	varstvo okolja.....	53
Varnostna navodila	35	Nadomestni deli/pribor	53
Slikovne oznake v navodilih		Iskanje napak.....	54
za uporabo	35	Garancijski list	55
Slikovne oznake na napravi	35	Prevod originalne izjave	
Splošni varnostni napotki		o skladnosti CE	136
za električna orodja	37	Eksplodzijska risba	141
Splošna varnostna navodila			
za verižne žage.....	40		
Vzroki in preprečevanje			
povratnega udarca.....	41		
Dodatna varnostna navodila	41		
Druge tveganja.....	42		
Montaža	42		
Namestitev žaginega lista			
in verige žage	42		
Napenjanje verige žage.....	43		
Mazanje verige	44		
Vstavljanje/odstranjevanje			
akumulatorja	44		
Uporaba	44		
Vklop	45		
Prikaz napolnjenosti	45		
Preverjanje zavore verige.....	45		
Preverjanje avtomatike za olje	45		
Menjava žaginega lista	46		
Tehnike žaganja.....	46		
Splošno	46		
Krajšanje	47		
Odrežovanje vej	47		
Podiranje dreves	48		
Čiščenje in vzdrževanje	49		
Čiščenje.....	50		
Oljenje verige žage	50		
Brušenje rezilnih zob	50		

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanim z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Akumulatorska verižna žaga je zasnovana samo za žaganje lesa. Naprava ni predvidena za nobeno drugo vrsto uporabe (npr. rezanje zida, plastike ali živil).

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe. Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. V primeru poslovne uporabe garancija preneha veljati.

Akumulatorsko verižno žago sme uporabljati samo ena oseba in samo za žaganje lesa. Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Pred uporabo verižne žage mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno zaščitno opremo. Z verižno žago je dovoljeno žagati samo les. Materialov kot npr. umetna masa, kamen, kovina ali les, ki vsebuje tujek (npr. žeblice ali vijake), ni dovoljeno uporabljati!

Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. V primeru poslovne uporabe garancija preneha veljati.

Splošni opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na zloženih straneh.

Obseg dobave

Previdno vzemite napravo iz embalaže in preverite, ali so naslednji deli popolni:

- akumulatorska motorna žaga
- žagin list (vodilo) (že nameščeno)
- veriga žage (že nameščena)
- ščitnik žaginega lista (že nameščen)
- steklenica olja s 180 ml biološkega olja za verigo žage
- navodila za uporabo



Akumulatorji in polnilnik niso priloženi obsegu dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

Opis delovanja

Akumulatorska verižna žaga je opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige.

Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo). Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Za zaščito uporabnika je izdelek opremljen z različnimi zaščitnimi napravami.

Funkcije posameznih delov so opisane v opisih v nadaljevanju.

Pregled



- 1 zadnji ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 zapora vklopa
- 4 pokrovček rezervoarja za olje
- 5 sprednji ročaj

- 6 zavora ročica verige/sprednja zaščita za roko
- 7 veriga žage
- 8 žagin list (vodilo verige)
- 9 naslon z nastavki
- 10 pritrdilni vijak za pokrov verižnika
- 11 vijak za sistem za hitro napenjanje verige
- 12 pokrov verižnika
- 13 prikaz nivoja olja
- 14 zadnja zaščita za roko
- 15 ščitnik žaginega lista
- 16 akumulatorji
- 16a tipka za sprostitve akumulatorja
- 17 polnilnik
- 18 steklenica za olje

- B** 19 sornik vodila
- 19a zatič
- 20 pastorek verige
- 21 napenjalni zatič verige
- 22 nastavek za napenjalni zatič verige

- E** 23 vodilo za akumulator

- H** 24 izpustni kanal olja

A Varnostne funkcije

- 1 Zadnji ročaj z zaščito roke (14)**
roko zaščiti pred vejami in vejicami ter verigo, ki skoči z žaginega lista.
- 2 Stikalo za vklop/izklop s takojšnje ustavitvijo verige**
Pri spustitvi stikala za vklop/izklop se naprava takoj izklopi.
- 3 Zapora vklopa**
Za vklop naprave mora biti zapora vklopa odpahnjena.
- 6 Zavora ročica verige/sprednja zaščita za roko**
Varnostna priprava, ki verigo žage pri povratnem udarcu takoj zaustavi; roči-

co je mogoče sprožiti tudi ročno; zaščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

7 Veriga žage z majhnim povratnim udarcem

vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

9 Naslon z nastavki

za večjo stabilnost pri navpičnem rezanju in za lažje žaganje.

Tehnični podatki

Akumulatorska verižna žaga

..... **PKSA 20-Li B2**

Napetost motorja U 20 V ==

Vrsta zaščite IPX0

Hitrost verige v_0 6,5 m/s

Teža (brez akumulatorjev in polnilnika)

..... pribl. 3,25 kg

Vsebina rezervoarja za olje 270 ml

Žagin meč.....

..... 10" TRILINK M1431040-1041TL

Veriga žage TRILINK CL14340TL

Razdelitev verige 3/8" (9,5 mm)

Razdelitev verige 10 mm

Debelina verige 1,1 mm

Zob verižnika 6

Dolžina žaginega lista..... 307 mm

Dolžina reza pribl. 200 mm

Temperatura najv. 50 °C

Postopek polnjenja 4 - 40 °C

Delovanje -20-50 °C

Shranjevanje 0-45 °C

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 85,0 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena..... 93,9 dB(A), K_{WA} = 2,40 dB

zagotovljena 98 dB(A)

Vibracije (a_h) na

sprednjem ročaju 1,41 m/s²

zadnjem ročaju..... 3,97 m/s²

K = 1,5 m/s²



Pozor! Veljaven seznam združenih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

To napravo je treba uporabljati z naslednjimi akumulatorji:

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Te akumulatorje smete polniti z naslednjimi polnilniki:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLGL 20 A1.

Čas polnjenja (min.)	PLG 20 C1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 B1	60	30
PAP 20 B3	120	60

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugimi električnimi orodjem.

Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.



Opozorilo:

Vrednost oddajanja vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina, kako se električno orodje uporablja. Potrebno je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v kate-

rih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem poglavju so obravnavani osnovni varnostni predpisi pri delu z napravo.



Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Znaki nevarnosti s podatki o preprečevanju telesnih poškodb ali materialne škode



Znaki zapoved s podatki o preprečevanju škode



Koristni znak s podatki o boljšem ravnanju z napravo



Nosite rokavice z zaščito proti rezom.

Slikovne oznake na napravi



Preden začnete delati z akumulatorsko verižno žago, se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo (odrezovanje zaobljenih kosov lesa na kozi za žaganje) in dovolite, da

vam delovanje, način delovanja, tehnike žaganja in osebno zaščitno opremo razložijo izkušeni uporabniki ali strokovnjaki.



Preberite in upoštevajte stroju priložena navodila za uporabo!



Nosite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite



zaščitna očala ali zaščito obraza in zaščito sluha.



Nosite zaščitno čelado.



Nosite primerna delovna oblačila.



Nevarnost zaradi ureznin!

Nosite rokavice z zaščito proti rezom.



Nosite varnostne škornje z zaščito proti rezom in nedrsečim podplatom.



Napravo vedno uporabljajte z obema rokama.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprava se ne sme navlažiti in je ni dovoljeno uporabljati v vlažnem okolju.



Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjenih akumulatorjih.



Zagotovljena raven zvočne moči



Dolžina žaginega lista



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Zavora verige



Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM.

Slikovne oznake pod pastorkom verige:



Upoštevajte smer teka verige žage. Pozor! Preberite navodila za uporabo.

Slikovna oznaka na žaginem listu:



Smer teka verige žage



Slikovna oznaka na pokrovčku rezervoarja za olje:

Verigo žage naoljite.

Slikovni oznaki na pritrdilnem vijaku pokrova verižnika:



ODPRTO



ZAPRTO

Slikovni oznaki na zavorni ročici verige:



Zavora verige: IZKLOP



Zavora verige: VKLOP

Slikovna oznaka na vijaku za sistem za hitro napenjanje verige:



sprostiti



napeti

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete**

spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustreznna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka RCD (Residual Current Device) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka RCD zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja

ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer neдрsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanamajajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJE

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno**

uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatika-jo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRBNOST RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko**

povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila

akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

Splošna varnostna navodila za verižne žage

a) Med delovanjem žage se z deli telesa ne približujte verigi. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika. Pri delu z verižno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagradi obleko ali del telesa.

b) Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju povečuje nevarnost nastanka poškodb in se ne sme uporabljati.

c) Držite verižno žago samo za izolirane površine ročajev, ker lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami. Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

d) Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je tudi zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost nastanka poškodb zaradi trsk in odrezkov, ki letijo naokrog, in nenamernega dotika z verigo.

e) Z verižno žago ne delajte na drevesu, lestvi, s strehe ali nestabilnega stojišča. Pri uporabi na takšen način obstaja resna nevarnost telesnih poškodb.

f) Poskrbite za stabilno držo in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilnih, varnih in ravnih tleh. Drseča podlaga ali nestabil-

ne stojne površine, kot je na primer lestev, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

g) Pri rezanju upognjene veje upoštevajte, da se bo ta vrnila v izhodiščni položaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja uporabnika udari in/ali verižna žaga uide iz nadzora.

h) Še posebej previdni bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves. Tanek material se lahko zatakne v verigo in udari proti vam ali pa vas spravi iz ravnotežja.

i) Verižno žago prenašajte tako, da jo držite za sprednji ročaj in iztegnjeno proč, tako da je veriga obrnjena stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno nataknite zaščitni pokrov. Previdno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost nenamernega dotika vrteče se verige.

j) Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjava pribora. Nepravilno napeta in namazana veriga se lahko pretrga ali pa povečuje nevarnost povratnega udarca.

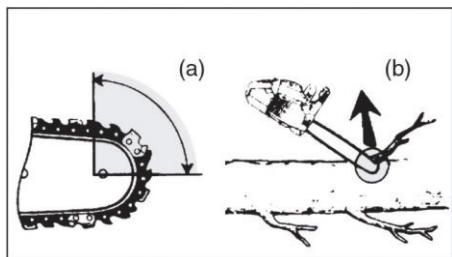
k) Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za kakršna ni namenjena. Primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali nelesnih gradbenih materialov. Uporaba verižne žage, ki ni v skladu z njeno namembnostjo, lahko povzroči nevarnost.

l) Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne poznate vseh tveganj in načinov, kako se tveganjem izogniti. Prišlo bi lahko do resnih telesnih poškodb uporabnika ali druge osebe zaradi podirajočega se drevesa.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca



Pozor, nevarnost povratnega udarca! Pri delu pazite na možnost povratnega udarca orodja. Nevarnost poškodb! S previdnostjo in pravilno tehniko žaganja lahko preprečite povratne udarce.



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga uklešči v rez (gl. sliko 1/sl. B).
- Stik z vodilom lahko v večini primerov povzroči nepričakovano, nazaj usmerjeno reakcijo, pri kateri se vodilo odbije navzgor in nazaj v smeri uporabnika (gl. sliko 1/sl. A).
- Ukleščenje verige na zgornjem robu vodila lahko vodilo močno odbije nazaj proti uporabniku.
- Vsaka taka reakcija lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in celo težke poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne elemente, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate za varno delo uporabiti različne ukrepe.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe krožne žage. Izogniti se mu je mogoče s primernimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago trdno držite z obema rokama, tako da palca in prsti objemajo ročaja verižne žage. Telo in roki naj bodo v položaju, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Z uporabo ustreznih ukrepov lahko uporabnik kljubuje silam povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpustite.
- Izogibajte se nenormalni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** S tem se izognete nenamernim dotikom s konico vodila in zagotovljen je boljši nadzor verižne žage v nepredvidenih situacijah.
- Vedno uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Neustrezna nadomestna vodila in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali pride do povratnega udarca.
- Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Premajhni omejevalniki globine povečujejo možnost povratnega udarca.

Dodatna varnostna navodila

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Priporočljivo je, da novi uporabnik žage vadi najmanj žaganje zaobljenih kosov lesa na kozi ali ogrodu za žaganje.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesnim deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite

trdnega oprijema na ročajih električne verižne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po zaključitvi reza počakajte, da se električna verižna žaga umiri, preden električno verižno žago odstranite. Motor električne verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žeblje, sponke in žico.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priložilo podjetje PARKSIDE.** To lahko privede do električnega udara ali požara.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za

uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Montaža



Pri delih z verigo žage vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!

Pred začetkom uporabe naprave morate:

- napeti verigo žage;
- doliti olje za verigo;
- napolniti in vstaviti akumulator;
- preveriti avtomatiko olja in delovanje zavore verige.



Namestitev žaginega lista in verige žage



Izklopite napravo in pred vsemi deli na napravi akumulator vzemite iz naprave.

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Obrnite pritrdilni vijak (10) pokrova verižnika v nasprotni smeri urnega kazalca (→), da odstranite pokrov verižnika (12).
3. Odložite verigo žage (7) v obliki zanke, tako da so rezalni robovi usmerjeni v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (7) glejte slikovno oznako na žaginem listu oz. pod pastorkom verige (20).



Smer teka verige žage

4. Vstavite verigo žage (7) v utor za verigo žage. Za montažo držite žagin list (8) obrnjen navzdol pod kotom pribl. 45 stopinj, da lahko verigo žage (7) lažje speljete na pastorek verige (20).
5. Namestite žagin list (8) in verigo žage (7) na sornik vodila (19). Ko je zatič (19a) nameščen desno ob sorniku vodila (19) v zarezi podolgovate luknje na žaginem listu, je žagin list pravilno nameščen. Veriga žage (7) pri tem lahko visi navzdol.
6. Namestite pokrov verižnika (12). Pri tem je treba napenjalni zatič verige (21) na notranji strani pokrova verižnika (12) vstaviti v nastavek za napenjalni zatič verige (22).
7. Napnite verigo žage (7), tako da vijak za sistem za hitro napenjanje verige (11) obrnete v smeri urnega kazalca.
8. Zategnite pritrdilni vijak (10) pokrova verižnika (↶↷).



Previdno! Verižna žaga lahko izloča olje.

Upoštevajte, da lahko veriga žage po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrka olje za verigo. Posledica bi bila, da olje

za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Napenjanje verige žage

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napekost verige in jo po potrebi popravi.

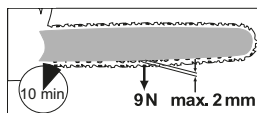
Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.



Verige žage ne napenajte ali menjavajte, ko je vroča, ker se po ohlادitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



Napravo izklopite in pred vsemi deli iz naprave vzemite akumulatorje.

- C** 1. Preverite, ali je zavora verige sproščena, torej ali je zavorna ročica verige (6) pritisnjena ob sprednji ročaj (5).
2. Zategnite pritrdilni vijak (10) pokrova verižnika (12) .
3. Za napenjanje verige žage obrnite vijak (11) za sistem za hitro napenjanje verige **v smeri urnega kazalca**.
Za popuščanje napetosti obrnite vijak (11) za sistem za hitro napenjanje verige **v nasprotni smeri urnega kazalca**.
4. Znova zategnite pritrdilni vijak (10) pokrova verižnika (12). .

i Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ petih rezih.

Mazanje verige

i Žagin list in veriga ne smeta biti nikoli brez olja. Če akumulatorsko verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga hitreje postane topla. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista.

Izdelek je opremljen z avtomatiko za olje. Kakor hitro motor teče, se olje steka do žaginega lista (8).

! Izklopite napravo in pred vsemi deli na napravi akumulator vzemite iz naprave.

Dolivanje olja za verigo:

- Redno preverjajte prikaz nivoja olja (13) in olje dolijte, ko je dosežena »oz-

naka za minimum« olja. V rezervoarju za olje je prostora za 270 ml olja.

- Uporabljajte biološko olje, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Naročite ga lahko v naši spletni trgovini (glejte pod »Nadomestni deli/pribor«).
- Če vam biološko olje znamke ni na voljo, uporabite olje za mazanje verig z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave ne uporabljate (6–8 tednov), izpraznite rezervoar za olje.

- D** 1. Odvijte pokrovček rezervoarja za olje (4) in v rezervoar nalijte olje za verige.
2. Morebiti razlito olje pobrišite in znova zaprite pokrovček rezervoarja za olje (4).



Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi. Obstaja nevarnost požara zaradi uhajanja olja.



Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja

1. Za vstavljanje akumulatorja (16) v napravo akumulator potisnite vzdolž vodil (23) v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.
2. Za odstranitev akumulatorja (16) iz naprave pritisnite tipko za sprostitvev (**A** 16a) na akumulatorju in akumulator izvlecite.

Uporaba



Napravo vklopite šele, ko so pravilno nameščeni žagin list, veriga žage in pokrov verižnika.

Pri zagonu pazite na varno stojišče. Pred zagonom se prepričajte, da se verižna žaga ne dotika predmetov.



Bodi previden! Lahko namažite električna verižna žaga Glejte pod »Mazanje verige«.



Vklop

- Po potrebi vstavite akumulator (**E 16**) v napravo (glejte pod »Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja«).
- Pred zagonom preverite,
 - ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo in po potrebi dolijte olje za verigo (glejte »Dolivanje olja za verigo«).
 - napolnjenost akumulatorja.
- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige/sprednjo zaščito za roko (6) potisnete proti sprednjemu ročaju (5).
- Izdelek čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo za sprednji ročaj (5). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
- Za vklop z desnim palcem pritisnite zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), naprava deluje z najvišjo hitrostjo. Znova spustite zaporo vklopa (3).
- Naprava se izklopi, ko stikalo za vklop/izklop (2) znova spustite. Trajnega delovanja ni mogoče vklopiti.

Prikaz napolnjenosti

Prikaz stanja napolnjenosti prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Prižgejo se ustrezne LED-diode, ki prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. V ta namen pritisnite mehko tipko prikazovalnika napolnjenosti.

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena):

Akumulatorji so napolnjeni

2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna):

Akumulatorji so delno napolnjeni

1 lučka LED sveti (rdeča):

Akumulatorje je treba napolniti



Preverjanje zavore verige



Veriga žage se ne vrti, ko se je zavora verige zaskočila.

- Postavite napravo na trdno, ravno površino. Naprava se ne sme dotikati nobenih predmetov.
- Preverite, ali je zavora verige sproščena, torej ali je zavorna ročica verige (6) pritisnjena ob sprednji ročaj (5).
- Izdelek čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (**F 1**) in z levo za sprednji ročaj (**F 5**). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
- Vklopite napravo.
- Med delovanjem motorja z levo roko sprožite zavorno ročico verige (6).
- Če zavora verige pravilno deluje, spustite stikalo za vklop/izklop (2) in spustite zavoro verige.



Če zavora verige ne deluje pravilno, naprave ne smete uporabljati. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Napravo vam mora popraviti naša servisna služba.

Preverjanje avtomatike za olje

Pred začetkom dela preverite nivo olja in avtomatiko za olje.

- Vključite napravo in jo držite nad svetlo podlago. Naprava se ne sme dotikati tal.

Če se prikaže sled olja, naprava deluje brezhibno.



Če sledi olja ni, morebiti morate očistiti izpustni kanal olja ali pa napravo dajte v popravilo naši servisni službi.



Očistite izpustni kanal olja (24), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz izpustnega kanala olja odstranite ostanke.



Menjava žaginega lista

1. Izključite napravo in vzemite akumulator (A 16) iz naprave.
2. Napravo odložite na ravni površini.
3. Obrnite pritrdilni vijak (10) pokrova verižnika in vijak za sistem za hitro vpenjanje verige (11) v nasprotni smeri urnega kazalca, da popustite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (12).
4. Snemite žagin list (8) in verigo žage (7). Za odstranitev držite žagin list (8) obrnjen navzgor pod kotom pribl. 45 stopinj, da lahko verigo žage (7) lažje snamete s pastorka verige (20).
5. Zamenjajte žagin list in žagin list ter verigo žage namestite, kot je opisano pod »Namestitev verige žage in žaginega lista«.



Napenjanje verige žage je opisano v poglavju »Montaža«.

Tehnike žaganja

Splošno



Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise za podiranje dreves. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potreben preizkus sposobnosti. Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.

- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, odstranjeno lubje, žeblje, sponke in žico.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisno silo, ne da bi sprostili ročaja na ročicah. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izključite, preden se podate do naslednjega drevesa.
- Pri vsakem rezu nastavite naslon z nastavki in šele nato začnite z žaganjem.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo).
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte tudi previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (glejte varnostna navodila).
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesnim deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte

silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite trdnega oprijema na ročajih verižne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga žage umiri, preden verižno žago odstranite. Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.



Če se veriga žage zatakne, naprave ne poskušajte izvleči na silo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da napravo osvobodite.

Krajsanje

Krajsanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose. Pazite na svoje varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi. Po možnosti deblo podložite z vejami, tramovi ali zagozda mi in ga podprite.

- Pazite na to, da se žaga verige pri žaganju ne dotakne tal.
- Pazite na dobro stojišče in na nagnjenem terenu stojte nad deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite trdnega oprijema na ročajih verižne žage. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga žage umiri, preden verižno žago odstranite. Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

I 1. Deblo leži na tleh:

Od zgoraj deblo do konca prežagajte in na koncu žaganje pazite, da se ne do-

taknete tal. Če obstaja možnost, da lahko deblo obrnete, ga prežagajte do 2/3. Potem deblo obrnite okrog in od zgoraj prežagajte še ostanek debla.

K 2. Deblo je podprto na enem koncu:

Najprej od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla, da preprečite kršenje. Potem žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) do prvega reza, da preprečite zataknitev.

L 3. Deblo je podprto na obeh koncih:

Najprej od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla. Potem žagajte od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) vse do prvega reza.

M 4. Žaganje na kozi za žaganje:

Napravo držite z obema rokama in stroj med žaganjem odmikajte v stran od telesa. Ko je deblo prežagano, stroj vodite desno mimo telesa (1). Levo roko držite čim bolj ravno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da odrezani kos debla ne predstavlja nikakršne nevarnosti. Pazite na svoja stopala. Odrezani kos debla bi lahko pri padanju povzročil telesne poškodbe. Ohranjajte ravnotežje (3).

N Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.



Pri odrezovanju vej se zgodi mnogo nesreč. Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo,

bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se naprava zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri krajšanju.
- Delajte levo od debla in čim bližje napravi. Po možnosti naj teža naprave sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Razvejane veje je treba skrajšati posamično.
- Pri odstranjevanju vej navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj. Manjše veje (glejte **N**) odrežite z enim rezom.

Podiranje dreves



Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če z napravo znate delati. Naprave nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega področja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati 2 1/2 dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja: Uporabnik se mora varno gibati v bližini podrtega drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo. Upoštevajte naravno

smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upognjenosti debla drevesa, smeri vetra in števila vej.

- Na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (glejte „**P** 3. Izdelava zaseka“ in „**P** 4. Podžaganje“).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zrezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerju električne energije.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žeblice, sponke in žico.



Ne podirajte dreves, če piha močen ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napeljave.



Takoj po koncu žaganja premaknite zaščitno sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.



1. Odrezovanje vej:

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujte nad svojo višino ramen.

O 2. Področje umika:

Odstranite prorast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

P 3. Izdelava zaseka (A):

Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debla. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi druge zareze. Sedaj od zgoraj poševno zažagajte pod kotom reza približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom.



Nikoli ne stopajte pred drevo z zaskom.



4. Podžagovanje (B): Deblo podžagajte z druge strani in pri tem stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage. Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zaskom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Neprežagani del debla se imenuje ščetina (vrtišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Ščetine ne prežagajte.



5. Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo morebiti ne bo padlo v želeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo žage, nehaite podžagovati in uporabite zagozde iz lesa, umetne snovi ali aluminija za

prevrnitev drevesa v želeno smer padanja.



6. Če je premer debla večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza.



Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

7. Po podžagovanju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje ali lomilke.



Takoj ko začne drevo padati, izvalcite napravo iz reza, ustavite motor, odložite napravo in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotaknite.

Čiščenje in vzdrževanje



Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjenih akumulatorjih. Nevarnost telesnih poškodb!

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši strokovni delavnici.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se stroj ohladi. Obstaja nevarnost opeklin!



Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list. Nevarnost ureznin.



Izklopite napravo in pred vsemi deli na napravi akumulator vzemite iz naprave.

Čiščenje

- Stroj temeljito očistite po vsaki uporabi. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.
- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici. Za čiščenje ne uporabljajte topil ali bencina!
- Po vsaki uporabi verigo žage očistite. V ta namen uporabite čopič ali ročno metlico. Za čiščenje verige ne uporabljajte tekočin. Verigo po čiščenju rahlo naoljite z oljem za verige.
- Očistite prezračevalne reže in površine stroja s čopičem, ročno metlico ali suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte tekočin.

Oljenje verige žage



Redno čistite in oljite verigo. S tem verigo ohranjate ostro in dosežete optimalno moč stroja. Garancijski zahtevek preneha veljati pri škodi zaradi nezadostnega vzdrževanja verige žage. Odstranite akumulator in uporabite rokavice, odporne proti rezom, ko prijemate verigo ali žagin list.

- Verigo naoljite po čiščenju, po 10-urni uporabi ali najmanj enkrat na teden, odvisno od tega, kaj pride prej.
- Pred oljenjem je treba žagin list, zlasti pa zobce žaginega lista temeljito očistiti. V ta namen uporabite ročno metlico in suho krpo.
- Naoljite posamezne člene verige z oljno brizgo z iglično konico (na voljo je v specializirani trgovini). Posamezne

oljne kapljice nanesite na zgibe in konice zob posameznih členov verige.

Brušenje rezilnih zob



Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list.



Ostra veriga zagotavlja optimalno zmožnost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske sploh ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

- Žagajoči deli verige so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti:



- kot brušenja (30°)
- cepilni kot (85°)
- pokrivni kot (60°)
- globina brušenja (0,65 mm)
- premer okrogle pile (4,0 mm)



Povečana nevarnost nesreč!

Za brušenje verige je potrebno posebno orodje, ki zagotavlja, da so rezila pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušnemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če ste mnenja, da verigo znate nabrusiti, lahko npr. kupite orodje znamke Parkside (npr. brusilnik verige).

- T** 1. Za brušenje mora biti veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
2. Za brušenje potrebujete okroglo pilo premera 4,0 mm.



Drugi premeri poškodujejo verigo in lahko privedejo do nevarnosti pri delu!

3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem napravo obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
5. Veriga je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
6. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
7. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino s pomočjo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm. Po vstavitvi nazaj omejitev globine spredaj malce zaobljite.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju »Montaža – napenjanje verige žage«.

- Izklopite napravo in vzemite akumulator (16) iz naprave.
- Redno preverjajte napetost verige in jo nastavljajte toliko pogosto, kot je potrebno. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga

žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti.



Dovoljene verige žage:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL.



Nikoli ne pritrdite nove verige na obrabljeni pastorek verige ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga bi lahko skočila dol ali se pretrgala. Posledica bi lahko bile težke telesne poškodbe.

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmožnost rezanja in preprečite nesreče.

Preglednica intervalov vzdrževanja:

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela
Komponente zavora verige	Preverite, po potrebi zamenjajte	✓	
Pastorek verige (20)	Preverite glede obrabe/zarez, po potrebi zamenjajte	✓	
Veriga žage (7)	Preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte	✓	
Žagin list (8)	Preverite, očistite, naoljite	✓	
Žagin list (8)	Obračanje žaginega lista		✓
Avtomatika za olje	Preverite, po potrebi očistite izpustni kanal olja	✓	

A Vzdrževanje meča



Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list.

1. Izklopite napravo in vzemite akumulator (**A** 16) iz naprave.
2. Snemite pokrov verižnika (**A** 12), verigo žage (**A** 7) in žagin list (**A** 8).
3. Preverite žagin list (**A** 8) glede obrabe. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.



Če je žagin list poškodovan, ga zamenjajte. Dovoljeni žagini listi: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

4. Očistite izpustni kanal olja (**H** 24), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
5. Namestite žagin list (**A** 8), verigo žage (**A** 7) in pokrov verižnika

(**A** 12) ter napnite verigo žage.



Pri optimalnem stanju izpustnega kanala olja veriga žage nekaj sekund po zagonu naprave samodejno izbrizga nekaj olja.



Obračanje žaginega lista



Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list.

Žagin list (8) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

1. Izklopite napravo in vzemite akumulator (**A** 16) iz naprave.
2. Snemite pokrov verižnika (12), verigo žage (7) in žagin list (8).
3. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi in žagin list in verigo namestite, kot

je opisano pod »Namestitev verige žage in žaginega lista«.

Pri tem upoštevajte smer teka verige žage!



Smer teka verige žage

Za poravnavo verige žage (7) si pomagajte s slikovno oznako pod pastorkom verige (20), ko se žagin list vrti. Prikazana smer vrtenja na žaginem listu potem ne velja več.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite.
- Namestite ščitnik žaginega lista.
- Obvezno izpraznite rezervoar za olje pred delovnimi premori, ki trajajo več tednov, ker se biološko verižno olje lahko strdi in se izpustni kanal olja (H 24) lahko zamaši.

Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (glejte »Odlaganje med odpadke/varstvo okolja«).

- Izdelek hranite na suhem in pred prahom zaščitnem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.

Odlaganje med odpadke/varstvo okolja

Temeljito izpraznite rezervoar za olje. Odstranite akumulatorje iz naprave in poskrbite za recikliranje naprave, starega olja, pribora in embalaže na okolju prijazen način. Napotke za odstranjevanje akumulatorjev in polnilnikov najdete v ločenih navodilih za uporabo.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

- Rabljeno olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte ga na mestu za odstranjevanje. Rabljenega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok.
- Odstranjevanje vaših okvarjenih poslatih naprav izvedemo brezplačno.

Nadomestni deli/pribor

Nadomestne dele in pribor lahko naročite na www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite kontaktni obrazec. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo (glejte stran 55).

Pol. v navodilih za uporabo	Pol. na ek-splzijskem pogledu	Oznaka	Št. za naročanje
A 8	63	žagin list Trilink	30091628
A 7	64	veriga žage Trilink	30091629
A 12	66-76	Pokrov verižnika	91105709
A 15	65	Ščitnik žaginega lista	91105765
A 4	42-44	Pokrovček rezervoarja za olje	91105758

Iskanje napak

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (A 16) je prazen ali ni vstavljen	Preverite napolnjenost akumulatorja, po potrebi ga naj popravi električar
	Stikalo za vklop/izklop (A 2) je okvarjeno	Popravilo naj izvede servisna služba
	Motor je okvarjen	Popravilo naj izvede servisna služba
Veriga se ne vrti in zasliši se opozorilni zvok	Zavora verige (A 6) blokira verigo žage (A 7)	Preverite zavoro verige, po potrebi zavoro verige sprostite
Slaba kakovost reza	Veriga žage (A 7) je nameščena napačno	Verigo žage namestite pravilno
	Veriga žage (A 7) je topa	Nabrusite rezalne zobe ali namestite novo verigo
	Napetost verige ne zadostuje	Preverite napetost verige
Naprava težko teče, veriga skače dol	Napetost verige ne zadostuje	Preverite napetost verige
Veriga se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo	Preverite nivo olja in po potrebi doližite olje za verigo, preverite avtomatiko za olje in po potrebi očistite izpustni kanal olja ali pa naj servisna služba izvede popravilo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod.....	57	Intervaly údržby.....	76
Použití dle určení.....	58	Údržba vodící lišty	77
Obecný popis.....	58	Zapnutí lišty.....	77
Rozsah dodávky	58	Uskladnění	78
Popis funkce	58	Likvidace/ochrana	
Přehled	58	životního prostředí.....	78
Bezpečnostní funkce	59	Záruka	78
Technické údaje.....	59	Opravná	79
Bezpečnostní pokyny	60	Service-Center	80
Symbols v návodu k použití	60	Dovozce	80
Piktogram na přístroji.....	60	Náhradní díly/příslušenství.....	80
Všeobecné bezpečnostní pokyny		Odhalení a odstranění chyb	81
pro elektrické nářadí	61	Překlad originálního	
Obecné bezpečnostní pokyny		prohlášení o shodě CE	137
pro řetězové pily.....	64	Nákresy explozí	141
Příčiny a zamezení zpětného rázu	65		
Další bezpečnostní pokyny	66		
Zbývající rizika.....	67		
Montáž	67		
Montáž pilového řetězu			
a vodící lišty	67		
Napnutí řetězu	68		
Mazání řetězu	69		
Vložení/vyjmutí akumulátoru	69		
Obsluha.....	69		
Zapínání.....	70		
Ukazatel stavu nabití	70		
Kontrola napnutí řetězu.....	70		
Kontrola olejové automatiky	70		
Vyměnit čepel.....	71		
Techniky řezání.....	71		
Obecně	71		
Zkrácení	72		
Odvětvování.....	72		
Kácení stromů.....	73		
Údržba a čištění	74		
Čištění	75		
Naolejování pilového řetězu	75		
Ostření řezných zubů	75		
Nastavení napnutí řetězu	76		
Nechat zaběhnout			
nový pilový řetěz.....	76		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Použití dle určení

Akumulátorová řetězová pila je určena pouze pro řezání dřeva. Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.

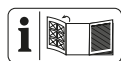
Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Tuto akumulátorovou řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba a pouze k řezání dřeva. Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k použití a rozumět jim. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). S řetězovou pilou lze řezat pouze dřevo. Nesmí se zpracovávat materiály jako je např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopných stránkách.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- akumulátorová řetězová pila
- Vodicí lišta (vodicí kolejnice) (již namontovaný)
- Pilový řetěz (již namontovaný)
- Ochranná pochva čepele
- Olejová láhev 180 ml bio-olej
- návod k obsluze



Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Popis funkce

Akumulátorová řetězová pila je vybavena systémem rychlého upnutí řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes vodicí lištu (vodicí kolejnice). Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled



- 1 zadní rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokáce zapnutí
- 4 víko nádržky na olej
- 5 přední rukojeť
- 6 brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou
- 7 pilový řetěz
- 8 vodicí lišta (vodicí kolejnice)
- 9 ozubený doraz

- 10 upevňovací šroub krytu řetězového kola
- 11 šroub rychloupínacího systému řetězu
- 12 kryt řetězového kola
- 13 ukazatel stavu naplnění oleje
- 14 zadní ochrana rukou
- 15 toulec ochrany vodicí lišty
- 16 akumulátor
- 16a odblokovací tlačítko akumulátoru
- 17 nabíječka
- 18 láhev na olej

B

- 19 kolejnicový čep
- 19a kolík
- 20 řetězový pastorek
- 21 napínací kolík řetězu
- 22 uchycení napínacího kolíku řetězu

E

- 23 vodicí lišta akumulátoru

H

- 24 olejová propust

A**Bezpečnostní funkce****1 zadní rukojeť s ochranou rukou (14)**

chrání ruku před větvemi a větvičkami a v případě odskočení řetězu

2 Zapínač/vypínač, s okamžitým zastavením řetězu

Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

3 Blokáce zapnutí

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokáce zapnutí.

6 brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou

Bezpečnostní zařízení, které okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu; páku lze ovládat také ručně; chrání levou ruku obsluhy při sklouznutí z přední rukojeti.

7 Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem

Vám pomůže zachytit zpětný ráz speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

9 Ozubený doraz

zvyšuje stabilitu při vertikálních řezech a usnadňuje řezání.

Technické údaje**Aku řetězová pila ... PKSA 20-Li B2**

Napětí motoru 20 V ==

Druh ochrany IPX0

Rychlost řetězu v_0 6,5 m/s

Hmotnost (bez nabíječky+ akumulátor) cca 3,25 kg

Obsah nádržky na olej 270 ml

Vodicí lišta 10" TRI LINK M1431040-1041TL

Pilový řetěz TRI LINK CL14340TL

Rozeť řetězu 3/8" (9,5 mm)

Rozeť řetězu 18,5 mm

Tloušťka řetězu 1,1 mm

Ozubení řetězového kola 6

Délka vodicí lišty 307 mm

Délka řezu cca 230 mm

Teplota max. 50 °C

Nabíjení 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 85,0 dB(A); K_{PA} = 3,0 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřena 93,9 dB(A); K_{WA} = 2,40 dB

zaručená 98 dB(A)

Vibrace na (a_h)

přední držadlo .. 1,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

zadní držadlo... 3,97 m/s²; K= 1,5 m/s²



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:

www.lidl.de/akku

Tento přístroj by se měl provozovat s následujícími akumulátory:
PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLG 20 A1.

Doba nabíjení (minut)	PLG 20 C1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLG 20 A1
PAP 20 B1	60	30
PAP 20 B3	120	60

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít pro počáteční posouzení doby expozice.



Výstraha:

Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během které je elektrický přístroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.



Před prvním použitím pily se seznámte se vším co souvisí s řádným použitím této pily. Nacvičujte zacházení s pilou (zkracování kulatiny na koze na řezání dřeva) a nechte si zkušeným uživatelem anebo odborníkem vysvětlit funkci, způsob účinku, techniky řezání a osobní ochrannou výstroj.

Symbody v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.



Označení příkazu (místo vykřičníku je vysvětlen příkaz) s informacemi o předcházení škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.

Piktogram na přístroji



Před prací s akumulátorovou řetězovou pilou se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si manipulaci s přístrojem (řezání kulatiny na koze na řezání) a nechte si vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné pomůcky zkušeným uživatele nebo odborníkem.



Přečtěte si a dodržujte příslušný návod k obsluze stroje!



Noste osobní ochranné pomůcky. Zásadně noste



ochranné brýle nebo ochranu obličeje a ochranu sluchu.



noste ochrannou přilbu



noste vhodný pracovní oděv. Nebezpečí pořezání!



noste rukavice, odolné proti střihání a řezání



noste bezpečnostní holinky, odolné proti střihání a řezání s protiskluzovou podrážkou.



Vždy používejte přístroj oběma rukama.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně pouze při vypnutém motoru a vyjmutých akumulátorech.



Zaručená hladina akustického výkonu

Délka vodicí lišty



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu

AUTO STOP

Brzda řetězu



Tento přístroj je součástí Parkside X 20 V TEAM

Piktogram pod řetězovým pastorkem:



Dbejte na směr běhu pilového řetězu. Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na listu:



Směr běhu pilového řetězu



Piktogram na krytce olejové nádrže: Mazání pilového řetězu.

Piktogram na upevňovacím šroubu krytu řetězu:



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzd řetězu:



1 brzda řetězu: VYPNUTO



2 brzda řetězu: ZAPNUTO

Piktogram na šroubu rychloupínacího systému řetězu:



povolit



upnout

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zeměnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko

elektrického úderu.

- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reálným proudem nepřesahující 30 mA.** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) **POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:**
 - a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
 - d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte

vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, případně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Obecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

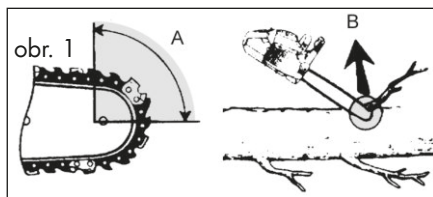
a) Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se pilový řetěz nedotýká pily.

- Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo částí těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
 - c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Noste ochranu očí. Doporučuje se další ochranné vybavení pro sluch, hlavu, ruce, předkolení a nohy.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
 - e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu, žebříku, ze střechy nebo nestabilního povrchu.** Při provozu takovým způsobem hrozí nebezpečí vážného zranění.
 - f) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
 - g) **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
 - h) **Budte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
 - i) **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a pilový řetěz odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězcem.
 - j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
 - k) **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kterou není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
 - l) **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nemáte jasnou představu o rizicích a o tom, jak jim předcházet.** Padající strom může vážně poranit uživatele nebo jiné osoby.

Příčiny a zamezení zpětného rázu



Pozor, zpětný náraz! Dbejte při práci na zpětný náraz stroje. Existuje nebezpečí poranění. Zpětným nárazům se vyvarujete opatrností a správnou technikou řezání.



- Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy, když se špička vodící kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne (viz obrázek 1/ obr. A).
- Dotyk se špičkou vodící kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodící kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě (viz obrázek 1/ obr. A).
- Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodící kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce poraníte. Nespolehejte se výlučně na bezpečnostná zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez nehod a bez poranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití řetězové pily. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojetě řetězové pily. Uvedte Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat silám zpětného nárazu.**

Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.

- Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou svých ramen.** Tímto se vyvaruje nezáměrnému dotyku se špičkou kolejničky a umožní se lepší kontrola nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/anebo ke zpětnému nárazu.
- Dodržujte instrukce výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchyllost ke zpětnému nárazu.

Další bezpečnostní pokyny

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení elektrické řetězové pily za rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se elektrická řetězová pila nezastaví, než sejmete elektrickou řetězovou pilu.

Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor elektrické řetězové pily.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořežáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Montáž



Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Před jakýmkoliv prací na pile vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu je nutné provést tyto činnosti:

- napnout pilový řetěz,
- doplnit řetězový olej,
- nabít a vložit akumulátor
- zkontrolovat řetězovou brzdou a funkci olejové automatiky.



Montáž pilového řetězu a vodicí lišty



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Odmontujte zajišťovací šroub pod napájecí jednotkou.
2. Upevňovacím šroubem (10) otáčejte **proti směru hodinových ručiček** (↺), abyste sejmuli kryt řetězového kola.
3. Pilový řetěz (7) rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou **ve směru hodinových ručiček**.
K vyrovnání pilového řetězu (7) se orientujte podle piktogramů na vodicí liště resp. pod řetězovým pastorkem (20).



Směr běhu pilového řetězu

4. Vložte pilový řetěz (7) do drážky vodicí lišty. Při montáži držte vodicí lištu (6) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (7)

- snadněji vést na řetězový pastorek (20).
- Nasadíte vodící lištu (6) a řetěz (7) na kolejnicový čep (19). Když kolík (19a) sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (19) v podélné děrovaného vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (7) prověsí.
 - Nasadíte kryt řetězového kola (12). Napínací kolík řetězu (21) na vnitřní straně krytu řetězového kola (12) musí být zasunut do uchycení napínacího kolíku řetězu (22).
 - Upněte pilový řetěz (7) otočením šroubu rychloupínacího systému řetězu (11) doprava.
 - Utáhněte upevňovací šroub (10) .

 Dej si pozor! Lze mazat elektrická řetězová pila.

Vezměte prosím na vědomí, že elektrická řetězová pila po použití oleje a olej může unikat, pokud je uložen na boku nebo na hlavu. To je normální proces, výsledek nezbytné ventilační otvor v horní části nádrže a žádný důvod reklamace. Každá elektrická řetězová pila je kontrolován a testovány s olejem během výroby, trochu si odpočinout v nádrži by mohlo být navzdory vyprazdňování, který snadno spatřen bydlení s olejem během přepravy. Vyčistěte bydlení s látkou

Před výměnou řetězu je nutné očistit matici vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může řetěz z vodící lišty vyskočit. Nánosy mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku by se pak řetězový olej nedostal ke spodní části lišty (nebo jen nedostatečně) a mazání by bylo omezeno.

Napnutí řetězu

Řetěz je nutné pravidelně napínat, a to z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Napnutí řetězu doporučujeme zkontrolovat a v případě potřeby upravit před započetím práce a poté každých asi 10 minut.

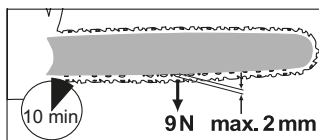
Při práci s pilou se řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových řetězů.



Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



- Presvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (6) je přitlačena na přední držadlo (5).

2. Povolte upevňovací šroub (10) .
3. K upnutí pilového řetězu vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (11) **ve směru hodinových ručiček**.
K povolení napnutí vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (11) **proti směru hodinových ručiček**.
4. Upevňovací šroub (10) znovu utáhněte .



U nové řetězové pily musíte napnutí řetězu následně nastavit po max. 5-ti řezech.

Mazání řetězu



Vodící lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete akumulátorovou řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože řetěz se rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zabarvením vodící lišty.

Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště (8).



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (13) a doplňte olej při dosažení „Značky minimum“. Nádržka na olej pojme 270 ml oleje.
- Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení.

Můžete si jej objednat v našem internetovém obchodě (viz „Náhradní díly/ příslušenství“).

- Nemáte-li k dispozici biologický řetězový olej značky, použijte řetězový mazací olej s nízkým podílem adhezivních přísad.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž (6-8 týdnů).



1. Odšroubujte víko nádrčky na olej (4) a nalijte do nádrčky řetězový olej.
2. Případný rozlitý olej setřete a víko nádrčky na olej opět zavřete (4).



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.



Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (16) do přístroje zasuňte akumulátor podél vodících lišt (23) do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
2. K vyjmutí akumulátoru (16) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko ( 16a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Obsluha



Nikdy přístroj nezapínejte, dokud nejsou řádně namontovány vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola.

Při spuštění dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.



Pozor! Přístroj lze opět naolejovat, viz Uvedení do provozu.



Zapínání

1. Příp. vložte akumulátor (**E 16**) do přístroje (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Před spuštěním zkontrolujte,
 - zda je v nádržce dostatek řetězového oleje a případně dolijte řetězový olej (viz „Doplnění řetězového oleje“).
 - stav nabití akumulátoru.
3. Povolte brzdu řetězu posunutím páky brzdy řetězu/přední ochrany rukou (6) proti přední rukojeti (5).
4. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (5). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
5. Pro zapnutí stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (3) a poté stiskněte zapínač/vypínač (2), přístroj běží maximální rychlostí. Blokaci zapnutí (3) opět pusťte.
6. Přístroj se vypne po opětovném puštění zapínače/vypínače (2). Trvalé zapnutí není možné.

Ukazatel stavu nabití

Indikátor stavu nabití signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky, když je přístroj v provozu. K tomu podržte stisknutý zapínač.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít



Kontrola napnutí řetězu



Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu.

1. Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (6) je přitlačena na přední držadlo (5).
3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (**F 1**) a levou rukou na přední rukojeti (**F 5**). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj.
5. Při běžícím motoru stlačte levou rukou páku brzdy řetězu (5).
6. Když brzda řetězu správně funguje, pusťte zapínač/vypínač a povolte brzdu řetězu.



Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte přístroj používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu.

Nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

Kontrola olejové automatiky

Před započatím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

- Přístroj zapněte a přidržte jej nad světlým podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země. Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.



Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte případně olejovou propust nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

H Vyčistěte propust oleje (24), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Štětečkem nebo hadříkem ořete zbytky z olejové propusti.

B Vyměnit čepel

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Pílu položte na rovný povrch.
3. Vyšroubujte upevňovací šroub (10) a šroub rychloupínacího systému řetězu (11) **proti směru hodinových ručiček** () pro povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (12).
4. Odmontujte čepel (8) a pilový řetěz (7). Při demontáži držte vodicí lištu (7) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (7) snadněji sejmut z řetězového pastorku (20).
5. Vyměňte vodicí lištu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodicí lišty“.

 Napnutí pilového řetězu je popsáno v „Uvedení do provozu“.

Techniky řezání

Obecně



Při kácení dřeva dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Obratě se na lesní správu.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přítlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězové pily. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.
- Při každém řezu pevně nasadte ozubený doraz a teprve poté začněte s řezáním.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodicí lišty (s taženým řetězem) a ne s horní stranou vodicí lišty (s posouváním řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pílu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky. Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, trámami nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Dbejte na dobrou stabilitu a v případě svažitého terénu se postavte nad kmen. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojeť. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



1. Kmen leží na zemi:

Zhora prořízněte kmen až celkem na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné otočit kmen, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.



2. Kmen je podporován na jednom konci:

K zabránění roztříštění nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty). Pak k zarbáčení za-

seknutí řezte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) na první řez.



3. Kmen je podporován na obou koncích:

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řezejte zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty), dokud se řezy nesetkají.



4. Řezání na koze na řezání:

Držte přístroj pevně oběma rukama a během řezání ved'te stroj před tělem. Když je strom proříznutý, ved'te stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpřímější (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).



Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.



Při odvětvování

dojde k mnoha úrazům. Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím se musí řezat zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při zkrácení.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejlépe

k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti leží na kmeni.

- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve se zkrátí jednotlivě.
- Při odvětvování nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvičky se musí odřezat jedním řezem (viz **N**).

Kácení stromů



Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, když můžete bezpečně zacházet s přístrojem. Přístroj v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi kácějícím stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 1/2 délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení: Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti zkáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit tomu, aby padající strom se nezachytil do jiného stromu. Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru a počtu větví.
- Postavte se na svažitém terénu nad stromem, který má být pokácen.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít vyřezané řezy a řez pilou (viz „**P** 3. Řezání záseku“ a „**P** 4. Řez pilou“).
- Pokud dvě nebo více osob současně ře-

žou a kácejí stromy, tak by vzdálenost mezi osobami, řezajícími a kácějícími stromy, činil minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystavené nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a aby se nezpůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím vedením, musí se ihned informovat komunální podnik.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.



Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když horzí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení.



Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.



1. Odvětvování:

Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.



2. Úniková oblast:

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).



3. Řezání záseku (A):

Umístěte zářez ve směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmeny. Tím se zabráni sevření pilového řetězu nebo vodicí lišty při

nasazení druhého zásekového řezu. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45 °, který se přesně shoduje s dolním řezem pily.



Nikdy se nepostavte před strom, na kterém jsou udělané vruby.



4. Řez pilou (B):

Proveďte řez pilou z druhé strany kmene, přičemž stojíte vlevo od kmene a řežte tažením řetězové pily. Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním vyřezaným řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako trnož (spádová lišta). Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Trnož nepřerízněte.



5. V případě přiblížení hlavního řezu k trnoži, by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom případně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit a pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.



6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy.



Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy délkou vodící lišty,

kteřá je kratší než průměr káceného kmene.

7. Po provedení řezu pilou strom spadne sám nebo pomocí kácícího klínu nebo páčidla.



Jakmile strom začne padat, vytáhněte přístroj z řezu, zastavte motor, odložte přístroj a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Údržba a čištění



Údržbářské a čistící práce provádějte zásadně při vypnutí motoru a vyjmutých akumulátorů. Nebezpečí zranění!

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší dobové dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Čištění

- Stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Tím se prodlouží životnost stroje a zabrání se úrazům.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte držadla navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín!
- Po každém použití pilový řetěz očistěte. K tomu použijte štetceček nebo ruční smetáček. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetězu lehce namažte řetězovým olejem.
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy stroje štetcečkem, ručním smetáčkem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte kapaliny.

Naolejování pilového řetězu



Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou vyjměte akumulátory a použijte rukavice odolné proti proříznutí. Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou vyjměte akumulátor a používejte rukavice odolné proti proříznutí.

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dříve, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodící lišty se musí důkladně očistit zejména zuby vodící lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadr.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu

pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření řezných zubů



Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!
Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.



Ostrý řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří vůbec žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

- Řezací části řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a hloubkoměru. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma se určí hloubka řezu.
- Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:



- úhel ostření (30°)
- prsní úhel (85°)
- úhel střechy (60°)
- hloubka ostření (0,65 mm)
- průměr kurhového opilování (4,0 mm)



Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu. Zvýšené nebezpečí úrazu!

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, které zajistí, že nože jsou naostřeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme, nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud si troufáte zaostřit řetěz, můžete si nářadí zakoupit např. od firmy Parkside (např. brusku řezacích řetězů).



1. K zaostření by měl být řetěz napnutý tak, aby bylo umožněno správné zaostření.
2. K ostření je potřebný kruhový pilník o průměru 4,0 mm.



Jiné průměry poškozují řetěz a mohou při práci způsobit nebezpečí!

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te pilník z vnitřní strany řezného zubu navenek. Když pilník táhnete zpět, tak je nadzvedněte.
4. Zaostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte přístroj a zaostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
6. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření se musí zkontrolovat hloubka řezu (omezení hloubky) a výška se musí dobrousit plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Montáž – napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (16) z přístroje.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej donapněte. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodicí lištou mezera více než 2 mm.

Nechat zaběhnout nový pilový řetěz

U nového pilového řetězu se po určité době upínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpозději však po 10 minutách řezání.



Povolené pilové řetězy:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL.



Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebovaném řetězovém pastorku nebo na poškozené nebo opotřebované vodicí liště. Řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout. Důsledkem mohou být vážná zranění.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby:

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Komponenty brzdy řetězu	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Řetězový pastorek (20)	Zkontrolovat opotřebení/výskyt zářezů, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz (7)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta (8)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓	
Vodící lišta (8)	Vodící lištu otočit		✓
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě vyčistěte propust oleje.	✓	

A Údržba vodící lišty

Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (A 12), pilový řetěz (A 7) a vodící lištu (A 8).
3. Zkontrolujte vodící lištu (A 8), zda není opotřebovaná. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.



Pokud je vodící lišta poškozená, vyměňte ji. Povolené vodící lišty: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

4. Vyčistěte propust oleje (H 24), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

5. Namontujte vodící lištu (A 8), pilový řetěz (A 7) a kryt řetězového kola (A 12) a pilový řetěz napněte.



Pokud je průtok oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění přístroje.

**Zapnutí lišty**

Při manipulaci s řetězem anebo s vodící lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti pořezání.

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodící kolejnice každých 10 pracovních hodin otočit.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodící lištu.

3. Otočte vodicí lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodicí lišty“.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

K vyrovnaní pilového řetězu (7) se orientujte podle symbolu pod řetězovým pastorkem (20), když se vodicí lišta otočí. Zobrazení směr běhu na listu se poté již neshoduje.

Uskladnění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Nasuňte ochranný kryt vodicí lišty.
- Před provozními přestávkami v délce několika týdnů vyprázdněte bezpodmínečně nádržku na olej, protože bio-řetězový olej může zpryskyřičnatět a ucpat tak olejový odtokový kanál (H 24). Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace/ochrana životního prostředí“).
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž. Vyjměte akumulátor z přístroje a odevzdejte přístroj, starý olej, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru a nabíječky naleznete v samostatném návodu k obsluze.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

- Před likvidací nejprve vyjměte akumulátory z přístroje.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě.
- Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady

a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 373438_2104).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevypaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijímeme přístroje zaslané nevypaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.



Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373438_2104

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 80).

Pol. návod k obsluze	Pol. rozvinutý výkres	Označení	Č. artiklu.
A 8	63	Vodící lišta Trilink	30091628
A 7	64	Pilový řetěz Trilink	30091629
A 12	66-76	Kryt řetězového kola	91105709
A 15	65	Toulec ochrany vodící lišty	91105765
A 4	42-44	Víko nádržky na olej	91105758

Odhalení a odstranění chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (A 16) je vybitý nebo není vložen	Zkontrolovat stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (A 2) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Opotřebované uhlíkové kartáče	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Vadný motor	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
Řetěz se neotáčí a zazní výstražný tón	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (A 7)	Zkontrolujte řetězovou brzdu, případně řetězovou brzdu uvolněte.
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (A 7)	Správně namontovat pilový řetěz
	Pilový řetěz (A 7) je tupý	Zaostřit řezné zuby nebo nasadit nový řetěz
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Přístroj běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a případně doplnit řetězový olej, Zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit propust oleje nebo nechat opravit službou zákazníků

Obsah

Úvod.....	82
Používanie na určený účel.....	83
Všeobecný opis.....	83
Rozsah dodávky	83
Opis funkcie.....	83
Prehľad	83
Bezpečnostné funkcie	84
Technické údaje.....	84
Bezpečnostné pokyny	85
Symboly v návode na obsluhu	85
Piktogramy na prístroji	85
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	86
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové pily.....	90
Príčiny a zabránenie spätného rázu ..	91
Pokračujúce bezpečnostné pokyny	92
Zvyškové riziká	92
Montáž	92
Montáž pílovej reťaze a lišty	93
Napínanie reťaze.....	93
Mazanie reťaze	94
Vloženie/vybratie akumulátora	95
Obsluha.....	95
Zapnutie	95
Signalizácia stavu nabitia	95
Kontrola brzdy reťaze	95
Kontrola automatiky oleja.....	96
Výmena vodiacej lišty	96
Techniky pilenia	96
Všeobecne	96
Krátenie	97
Odvetvovanie	98
Rúbanie stromov	98
Údržba a čistenie	99
Čistenie	100
Olejovanie pílovej reťaze	100
Ostrenie rezacích zubov	100
Nastavenie napnutia reťaze	101
Umožnenie zabehnutia novej pílovej reťaze.....	101
Intervaly údržby.....	102

Údržba lišty.....	102
Otočenie lišty	103
Odloženie.....	103

Likvidácia/ochrana

životného prostredia	103
Záruka	103
Servisná oprava	105
Service-Center	105
Dovozca.....	105
Vyhľadávanie chýb	106
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	138
Nákresy explózií	141

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Akumulátorová reťazová píla je skonštruovaná iba na pílenie dreva. Pre všetky ostatné spôsoby použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) prístroj nie je určený.

Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú komerčnú prevádzku.

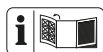
Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Zariadenie je určené pre dospelých. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Túto akumulátorovú reťazovú pílu musí používať iba jedna osoba iba na pílenie dreva. Reťazová píla sa musí držať s pravou rukou na zadnom držadle a s ľavou rukou na prednom držadle. Pred použitím reťazovej píly musí používateľ prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na používanie. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Pomocou reťazovej píly sa smie píliť iba drevo. Materiály, ako napr. plast, kameň, kov alebo drevo, ktoré obsahujú cudzie telesá (napr. klinec alebo skrutky), sa nesmú spracovávať!

Všeobecný opis



Obrázok najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopných stranách.

Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Reťazová píla
- Lišta (vodiaca lišta) (už montovaný)
- Reťaz píly (už montovaný)
- Ochranný kryt lišty
- Fľaša oleja s 180 ml „Bio-olej“
- Návod na obsluhu



Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Akumulátorová reťazová píla je vybavená rýchlopínacím systémom reťaze. Pílová reťaz po celom obvode sa vedie cez lištu (vodiacu kolajničku). Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



- 1 Zadné držadlo
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Uzáver olejovej nádrčky
- 5 Predné držadlo
- 6 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 7 Pílová reťaz
- 8 Lišta (vodiaca kolajnička)
- 9 Doraz zubov
- 10 Upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
- 11 Skrutka pre reťazový rýchlopínací systém

- 12 Kryt reťazového kolesa
- 13 Ukazovateľ stavu oleja
- 14 Zadná ochrana ruky
- 15 Ochranné puzdro na lištu
- 16 Akumulátor
- 16a Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 17 Nabíjačka
- 18 Fľaša oleja

- B**
- 19 Kolík kolajničky
 - 19a Kolík
 - 20 Reťazový pastorek
 - 21 Napínací kolík reťaze
 - 22 Uchytenie napínacieho kolíka reťaze

- E** 23 Vodiaca kolajnička pre akumulátor

- H** 24 Pripust oleja

A Bezpečnostné funkcie

- 1 Zadné držadlo ochranou rúk (14)**
chráni ruku pred konármi a vetvami a pri odskočenej reťazi.

- 2 Vypínač zap/vyp s okamžitým zastavením reťaze**

Pri pustení vypínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

- 3 Blokovanie zapnutia**

Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

- 6 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky**

Bezpečnostné zariadenie, ktoré pílou reťaz pri spätnom ráze ihneď zastaví; páka sa môže ovládať tiež manuálne; chráni ľavú ruku obsluhy, keď sa sklzáne z predného držadla.

- 7 Pílová reťaz s malým spätným rázom**

so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha zachytiť spätné rázy.

9 Doraz zubov

posilňuje stabilitu, keď sa vykonávajú vertikálne rezy a uľahčujú pílenie.

Technické údaje

Aku reťazová pila PKSA 20-Li B2

Napätie motora	20 V ==
Druh ochrany.....	IPX0
Rýchlosť reťaze v_0	6,5 m/s
Hmotnosť (bez nabíjačky+ akumulátor)	cca 3,25 kg
Obsah olejovej nádržky.....	270 ml
Lišta.....	10" TRILINK M1431040-1041TL
Pílová reťaz	TRILINK CL14340TL
Delenie reťaze	3/8" (9,5 mm)
Rozteč reťaze	18,5 mm
Hrúbka reťaze	1,1 mm
Ozubenie reťazového kolesa	6
Dĺžka lišty	307 mm
Dĺžka rezu	cca 230 mm
Teplota.....	max. 50 °C
Nabíjanie	4 - 40 °C
Prevádzka	-20 - 50 °C
Skladovanie	0 - 45 °C
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	85,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
nameraná	93,9 dB(A); K_{WA} = 2,40 dB
zaručená	98 dB(A)
Vibrácia (a_h)	
Predná rukoväť ..	1,41 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Zadná rukoväť ..	3,97 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Tento prístroj by sa mal prevádzkovať s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tieto akumulátory sa smú nabíjať s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLIG 20 A1.

Čas nabíjania (min.)	PLG 20 C1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 B1	60	30
PAP 20 B3	120	60

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom treba zohľadniť všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.



Elektrická reťazová píla je nebezpečný nástroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia. Preto pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť

iných vždy dodržujte nasledovné bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností sa poraďte s odborníkom.

Symbody v návode na obsluhu



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.



Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam!

Piktogramy na prístroji



Skôr ako budete pracovať s akumulátorovou reťazovou pilou, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu (odrezanie guľatiny na koze na pílenie) a funkciu, spôsob činnosti techniky pílenia a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka.



Prečítajte si návod na obsluhu patriaci k stroju a dodržiavajte ho!



Noste osobné ochranné prostriedky. Zásadne noste ochranné okuliare alebo ochranu tváre a ochranu sluchu.





Noste ochrannú prilbu



Noste vhodný pracovný odev.



Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení! Noste rukavice odolné proti prerezaniu.



Noste bezpečnostnú obuv, odolnú proti prerezaniu a s protišmykovou podrážkou.



Prístroj používajte vždy s obidvoimi rukami.



Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nesmie byť ani vlhký, ani sa nesmie prevádzkovať vo vlhkom prostredí.



Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne iba pri vypnutom motore a vytiahnutom akumulátore.



Zaručená hladina akustického výkonu



Dĺžka lišty



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Brzda reťaze



Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM

Piktogram pod reťazovým pastorkom:



Dodržiavajte smer chodu reťazovej pily. Pozor! Prečítajte si návod na používanie.

Znak na lište:



Smer chodu reťazovej pily



Znak na uzávere olejovej nádrže: Olejovanie reťazovej pily.

Znak na upevňujúcej skrutke krytu reťazového kola:



OTVOR



ZATVOR

Znak na páke brzdy reťaze:



1 brzda reťaze: VYP



2 brzda reťaze: ZAP

Znak na skrutke pre reťazový rýchloupínací systém:



uvolniť



upnúť

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení

môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohyblivých sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť pre-vádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vply-**

vom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto**

upevniť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

- h) Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní. Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.**
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
 - b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
 - d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenechávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.**

Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho prislúšenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- 5) **Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumu-**

látory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniok, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

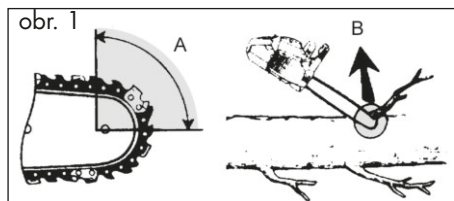
- a) **Pri bežiacей pile udržiavajte všetky časti tela vzdialene od reťaze pily. Pred štartom pily sa presvedčte o tom, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže jediný okamžik nepozornosti viesť k tomu, že sa reťazou pily zachytí oblečenie alebo časti tela.
- b) **Vždy držte reťazovú pilu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pevné držanie reťazovej pily v opačnom pracovnom držaní, zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.
- c) **Reťazovú pilu držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt pilovej reťaze s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- d) **Noste ochranu očí. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia skrz poletujúci trieskový materiál a skrz náhodný dotyk s reťazou pily.
- e) **S reťazovou pilou nepracujte na strome, rebriku, zo strechy alebo nestabilnej podstavnej plochy.** Pri prevádzke takýmto spôsobom existuje vážne nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Dbajte vždy na pevný postoj a používajte reťazovú pilu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie, ako napríklad na rebriku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- g) **Počítajte pri rezaní konára, ktorý je vystavený pnutiu s tým, že sa odpruží.** Keď sa pnutie vo vláknach dreva uvoľní, môže napätý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pilu z kontrolovaného stavu.
- h) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tento tenký materiál sa môže s reťazovou pilou zaplietť a udrieť Vás alebo Vás vyvieť z rovnováhy.
- i) **Noste reťazovú pilu za rukoväť vo vypnutom stave, s reťazou odvrátenou od Vášho tela.** Pri Transporte alebo ukladaní reťazovej pily, vždy na ňu natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného dotyku s bežiacou reťazou pily.
- j) **Dodržujte inštrukcie pre mstenie, pre napínanie reťaze a pre výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namastená reťaz sa buď môže pretrhnúť alebo môže zväčšiť riziko spätného nárazu.

- k) **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pilu pre práce, pre ktoré nie je určená - príklad: nepoužívajte reťazovú pilu na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly pre práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- l) **Nepokúšajte sa rúbať strom, skôr ako jasne nepochopíte riziká a ako im je možné zabrániť.** Používateľ alebo iné osoby sa môžu padajúcim stromom ťažko zraníť.

Príčiny a zabránenie spätného rázu



Pozor, spätný náraz! Dbajte pri práci na spätný náraz stroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Spätným nárazom sa vyvarujete opatrnosťou a správnou technikou rezania.



- Spätný náraz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa špička vodiacej kolajničky dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a reťaz píly sa v záreze zasekne (viď obrázok 1 / obr. B).
 - Dotyk so špičkou vodiacej kolajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, naspäť smerovanej reakcii, u ktorej sa vodiaca kolajnička vyrazí nahor, smerom k obsluhujúcej osobe (viď obrázok 1 / obr. A).
- Zaseknutie reťaze píly na hornej hrane vodiacej kolajničky môže kolajničku prudko vraziť späť do smeru k obsluhujúcej osobe.
 - Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a prípadne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné opatrenia zabudované do reťazovej píly. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehôd a bez poranení.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania reťazovej píly. Možno mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako to je nasledovne popísané:

- Držte pilu pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Uvedte Vaše telo a ramená do takej polohy, v ktorej môžete odolať silám spätného nárazu.** Keď sa vykonajú vhodné opatrenia, potom môže obsluhujúca osoba prekonať sily spätného nárazu. Nikdy reťazovú pilu nepúšťajte.
- Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výšku svojich ramien.** Týmto sa vyvarujete nezámernému dotyku so špičkou kolajničky a umožní sa lepšia kontrola nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné kolajničky a reťaze píly.** Nesprávne náhradné kolajničky a reťaze píly môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému nárazu.
- Dodržujte inštrukcie výrobcu ohľadne ostrenia a údržby reťaze píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému nárazu.

Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto Návo-
de na prevádzku.
Poškodené ochranné zariadenia a die-
ly musia sa odborne opraviť v našom
servisnom stredisku alebo vymeniť,
pokiaľ v návode na obsluhu nie je uve-
dené niečo iné.
- Odporúča sa, aby si prvý používateľ
precvičil prinajmenšom rezanie na
gulatine na koze na pílenie alebo pod-
stavci.
- Pri píliaciach prácach na svahu stojte
vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo
možné v momente „prepílenia“ za-
chovať plnú kontrolu, voči koncu rezu
znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa
uvoľnilo pevné držanie za rukoväť
elektrickej reťazovej pily. Dávajte po-
zor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala
osoby. Po dokončení rezu počkajte na
zastavenie elektrickej reťazovej pily,
skôr ako sa tam odstráni elektrická re-
ťazová pila. Motor elektrickej reťazovej
pily vždy vypnite, predtým ako sa mení
od stromu po strom.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty,
kamene, uvoľnená kôra, klinec, svorky
a drôt.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo,
ktoré bolo odporúčané spoločnosťou
PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elek-
trickým prúdom alebo požiaru.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja
podľa predpisov vždy existujú zvyškové
riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu
vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a pre-
vedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú
ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsled-
kom vibrácií pôsobiacich na ruku/
rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu
dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a
udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický
prístroj počas prevádzky vytvára
elektromagnetické pole. Toto pole
môže za určitých okolností ovplyv-
niť aktívne alebo pasívne lekárske
implantáty. Aby sa zabránilo
nebezpečenstvu vážnych alebo
smrteľných zranení, odporúčame,
aby osoby s lekáskymi implantátmi
konzultovali svojho lekára alebo
výrobcu lekárskeho implantátu pred
samotnou obsluhou prístroja.



**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny
a pokyny k nabíjaniu a správne-
mu používaniu, ktoré sú uvedené v ná-
vode na obsluhu vášho akumuláto-
ra a vašej nabíjačky série Parkside
X 20 V Team. Podrobnejší opis k
nabíjaniu a ďalšie informácie náj-
dete v tomto samostatnom návode
na používanie.**

Montáž



**Pri práci s reťazou
používajte vždy ochranné
rukavice a používajte
len originálne diely. Pred
začatím akýchkoľvek prác
na reťazovej pile vytiahnite
zástrčku zo zásuvky. Existuje
nebezpečenstvo zranenia.**

Predtým než uvediete do prevádzky elektrickú reťazovú pílu, musíte:

- napnúť reťazovú pílu,
- naplniť olej,
- Nabitie a vloženie akumulátora
- skontrolovať funkciu brzdy reťaze a automatiku oleja.

B Montáž pilovej reťaze a lišty



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

1. Položte pílu na rovnú plochu.
2. Upevňovaciu skrutku (10) **otočte proti smeru hodinových ručičiek** () , aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (12).
3. Rozprestrite reťaz píly do tvaru slučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek. Pri nastávaní reťazovej píly (7) sa orientujte podľa piktogramu na lište príp. pod reťazovým pastorkom (20).



Smer chodu reťazovej píly

4. Reťaz píly (7) naložte do drážky lišty. Za účelom montáže držte lištu (8) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz píly (7) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastorek (20).
5. Nasadte lištu (8) a reťaz (6) na železničnú skrutku (19). Ak kolík (19a) sedí vpravo od koľajnicovej skrutky (19) v pozdĺžnej derovanej vyhlbenine na lište, tak lišta správne sedí. Je normálne, keď pilová reťaz (7) prevísa.
6. Nasadte kryt reťazového kolesa (12). Pritom sa musí napínací kolík reťaze (21) na vnútornej strane krytu reťazové-

ho kolesa (12) viesť do uchytenia pre napínací kolík reťaze (22).

7. Predopnite pilový reťaz (7) tak, že skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (11) otočíte v smere hodinových ručičiek.
8. Upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (10) pevne utiahnite ().



Dávaj si pozor! Môžu mazať elektrické reťazové píly.

Upozorňujeme, že elektrické reťazové píly po použití na olej a olej môže unikať ak je uložené na strane alebo na hlavu. To je normálny proces, výsledkom potrebné Krty v hornej časti nádrže a bez dôvodu na sťažnosť. Každá elektrická reťazová píla je kontrolovaná a testovaná s olejom počas výroby, trochu odpočinúť v nádrži môže byť napriek vyprázdňovaniu, ktoré ľahko videli bývanie s olejom počas prepravy. Prosím čistou handričkou

Pred výmenou reťaze sa drážka vodiacej lišty vyčistí od nečistôt, pretože v prípade nánosu nečistôt môže reťaz vyskočiť z lišty. Nánosy môžu tiež odsávať olej reťaze. Dôsledkom by mohlo byť, že olej sa nedostane alebo sa dostane len v nepatrnom množstve na spodnú stranu lišty a mazanie sa zhorší.

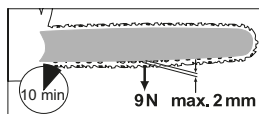
Napínanie reťaze

Pravidelné napínanie reťaze prispieva k bezpečnosti používateľa a znižuje resp. zabráňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v pravidelných intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahne. S týmto „predĺžením“ sa má počítať hlavne u nových reťazí.



Reťaz nenapínajte alebo nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože reťaz je potom na lište veľmi napnutá. Napnutie a mazanie reťaze vo veľkej miere ovplyvňujú jej životnosť.

Reťaz je vtedy správne napnutá, keď neprevísá na spodnej strane vodiacej lišty a keď ju môžete ťahom ruky chránenej rukavicou voľne posúvať okolo celej lišty. Pri ťahu za reťaz pílou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť odstup medzi reťazou a lištou väčší než 2 mm.



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.



1. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (5).

2. Povoľte upevňovaciu skrutku (10) (↺).

3. Na upnutie píllovej reťaze otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (11) **v smere hodinových ručičiek**.

Na uvoľnenie napnutia otočte skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (11) **proti smeru hodinových ručičiek**.

4. Upevňovaciu skrutku (10) opäť utiahnite (↻).



U novej reťaze musíte napnutie reťaze po max. 5 rezoch dodatočne nastaviť.

Mazanie reťaze



Lišta a reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak akumulátorovú reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť píllovej reťaze poklesne, pretože píla bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Prístroj je vybavený automatikou oleja. Hneď ako motor beží, tečie olej k lište (8).



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja (13) a pri dosiahnutí „značky minima“ doplňte olej. Olejová nádržka obsahuje 270 ml oleja.
- Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete si to objednať cez náš internetový obchod (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).
- Keď bioolej nie je k dispozícii, použitie oleja na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.



1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (4) a naplňte do nádržky reťazový olej.
2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (4).



Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.

E Vloženie/vybratie akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (16) do prístroja zasunúť akumulátor vodiacich líšt (23) do prístroja. Počuteľne zapadnúť.
2. Na vybratie akumulátora (16) z prístroja zatlačiť uvoľňovacie tlačidlo (A 16a) na akumulátore a vytiahnuť akumulátor.

Obsluha



Prístroj zapnite až vtedy, keď sú lišta, píllová reťaz a kryt reťazového kola správne namontované. Pri spúšťaní dávajte pozor na bezpečný postoj. Pred spustením sa uistite, že sa píllová reťaz nedotýka žiadnych predmetov.



Pozor! Prístroj sa môže dodatočne naolejovať, pozri Uvedenie do prevádzky.

F Zapnutie

1. Príp. vložte do prístroja akumulátor (E 16) (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
2. Pred spustením skontrolujte,
 - či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a reťazový olej príp. doplňte (pozri „Naplnenie reťazového oleja“).
 - stav nabitia akumulátora.
3. Uvoľnite brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze/prednú ochranu rúk (6) zasuniete proti prednému držadlu (5).
4. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (1) a s ľavou rukou na prednom držadle (5). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.

5. Na zapnutie zatlaďte pravým palcom blokovanie zapnutia (3) a stlačte potom vypínač zap/vyp (2), prístroj beží s maximálnou rýchlosťou. Blokovanie zapnutia (3) znova pustite.
6. Prístroj sa vypne, keď vypínač zap/vyp (2) znova pustíte. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

Signalizácia stavu nabitia

Ukazovateľ stavu nabitia signalizuje stav nabitia batérie.

Stav nabitia batérie sa zobrazí rozsvietením príslušnej LED diódy, keď prístroj je v prevádzke. Na tento účel podržte zapínač stlačený.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabiť

G Kontrola brzdy reťaze



Píllová reťaz sa neotáča, keď brzda reťaze je zaskočená.

1. Prístroj položte na pevnú, rovnú podložku. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (5).
3. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (F 1) a s ľavou rukou na prednom držadle (F 5). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
4. Zapnite prístroj.

5. Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku brzdy reťaze (6). Pílová reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
6. Keď brzda reťaze funguje správne, vypínač Zap/Vyp pustíte a uvoľníte brzdú reťaze.



Keď brzda reťaze nefunguje správne, prístroj nesmiete používať. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Prístroj nechajte opraviť naším zákazníckym servisom.

Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja a automatiku oleja.

- Zapnite prístroj a držte ho nad svetlým pozadím. Prístroj sa nesmie dotýkať zeme. Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.



Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistite prípadne priepust oleja alebo nechajte prístroj opraviť naším zákazníckym servisom.



Vyčistite priepust oleja (24), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky. Na vyčistenie nečistôt z priepustu oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.



Výmena vodiacej lišty

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor (A 16).
2. Položte pílu na rovnú plochu.
3. Otočte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (10) a skrutku pre reťazový

rýchlopínací systém (11) **proti smeru hodinových ručičiek**

() aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (12).

4. Snímte vodiacu lištu a reťaz píly. Za účelom demontáže držte lištu píly (8) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa mohla ľahšie zložiť reťaz píly (7) z reťazového pastorka (20).
5. Vymeňte lištu a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“.



Upnutie pílovej reťaze je opísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

Techniky pílenia

Všeobecne



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy pri rúbaní dreva. Miestne ustanovenia môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Informujte sa u Lesnej správy.

- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klinec, svorky a drôt.
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítlačný tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nedotýkala zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, skôr ako odstránite reťazovú pílu.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite, skôr ako zmeníte od stromu k stromu.
- Pri každom reze nasadzte pevne doraz zubov a až potom začnite s pílením.

- Máte lepšiu kontrolu, keď pílíte so spodnou stranou lišty (s ťahanou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Pri píliaciach prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej pily. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa prístroj vytiahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili prístroj.

Krátenie

Krátenie je pílenie spadnutých kmeňov stromu na malé úseky. Dávajte pozor na bezpečné postavenie a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obidve nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený a podopretý konármi, trámami alebo klinmi.

- Dávajte pozor na to, aby sa pílová re-

ťaz pri pílení nedotýkala zeme.

- Dávajte pozor na dobré postavenie a pri strmom teréne stojte nad kmeňom. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť reťazovej pily. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



1. Kmeň leží na zemi:

Prepíľte kmeň celkom zhora a dávajte pozor na konci rezu na to, aby ste sa nedotýkali zeme. Keď existuje možnosť otočiť kmeň, prepíľte ho na 2/3. Potom otočte kmeň a prepíľte zvyšok kmeňa zhora.



2. Kmeň je podopretý na jednom konci:

Prepíľte najprv zdola nahor (s hornou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili trieskam. Potom píľte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez, aby ste zabránili zovretiu.



3. Kmeň je podopretý na oboch koncoch:

Prepíľte najprv zhora nadol (so spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Píľte potom zdola nahor (s hornou stranou lišty), až sa rezy stretnú.



4. Pílenie na koze na pílenie:

Prístroj držte pevne obidvomi rukami a vedzte stroj počas pílenia pred telom. Keď sa kmeň predelí, vedzte stroj vpravo popri tele (1). Ľavé rameno držte tak rovno, ako je to možné (2). Dávajte pozor na spadnutý kmeň. Postavte sa tak, aby oddelený kmeň nepredstavoval

žiadne ohrozenie. Dávajte pozor na vaše nohy. Oddelený kmeň by mohol pri spadnutí spôsobiť zranenia. Zachovajte rovnováhu (3).

N Odvetvovanie

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie vetiev a konárov zo spadnutého stromu.



Veľa úrazov sa stane pri odvetvovaní. Nikdy neodpilujte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Oblasť spätného rázu majte na očiach, keď sa konáre nachádzajú pod napätím.

- Oporné konáre odstráňte až po krátení.
- Konáre nachádzajúce sa pod napätím sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu prístroja.
- Pri odpilení hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri krátení.
- Pracujte zľava od kmeňa a tak blízko, ako je to možné na prístroji. Podľa možnosti hmotnosť prístroja spočíva na kmeni.
- Meňte miesto, aby ste pilili konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.
- Pri odvetvovaní väčšie, nadol nasmerované konáre, ktoré podopierajú strom, nechajte najprv stáť. Menšie konáre (pozri **N**) oddelíte jedným rezom.

Rúbanie stromov



Na rúbanie stromov je potrebné veľa skúseností. Stromy rúbte iba vtedy, keď ste si istí, že viete zaobchádzať s prístrojom. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sa cítite neisto.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej

oblasti nezdržiavali žiadni ľudia alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup medzi rúbaným stromom a najbližším položeným pracoviskom musí činiť 2 1/2 dĺžky stromu.

- Dávajte pozor na smer rúbania: Používateľ sa musí vedieť bezpečne pohybovať v blízkosti spadnutého stromu, aby strom mohol ľahko skrátiť a odvetvovať. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa spadnutý strom zachytil do iného stromu. Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zahnutia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Pri strmom teréne stojte nad rúbaným stromom.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu obyčajne odpíliť s jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a hlavný rez (pozri „**P** 3. Rezanie klesavých zásekov“ a „**P** 4. Hlavný rez“).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne režu a rúbu stromy, tak by vzdialenosť medzi osobami, ktoré režu a rúbu stromy, musí tvoriť minimálne dvojnásobnú výšku rúbaného stromu. Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby sa netrafili žiadne napájacie vedenia a aby sa nespôsobili žiadne materiálne škody. Ak strom napriek tomu dôjde do styku s napájacím vedením, musí sa ihneď informovať komunálny podnik pre zásobovanie energiou.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, kince, svorky a drôt.



Nerúbte strom, keď veje silný alebo premenlivý vietor, keď existuje nebezpečenstvo poškodenia vlastníctva alebo keď strom by mohol zasiahnuť vedenia.



Po ukončení pílenia odklopte ochranu sluchu nahor, aby ste mohli počuť tóny a výstražné signály.



1. **Odvetvovanie:**

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár. Nikdy neodvetvujte vyššie ako až na výšku pleca.



2. **Oblasť úniku:**

Odstraňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahký spätný ťah. Oblasť úniku (1) by mala ležať s odsadením približne 45° za plánovaným smerom rúbania (2).



3. **Rezanie klesavých zásekov (A):**

Klesavé záseky umiestnite do smeru, do ktorého má spadnúť strom. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu by mala činiť približne 1/3 priemeru kmeňa. Tým sa zabráni zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej koľajničky pri osadení druhého vrubového zárezu. Urobte teraz šikmý pílový rez s uhlom rezu približne 45° zhora, ktorý sa dostane presne na spodný pílový rez.



Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.



4. **Hlavný rez (B):**

Vykonajte hlavný rez z druhej strany kmeňa, zatiaľ čo stojíte vľavo od kmeňa stromu a pílite s ťahajúcou pílovou reťazou. Hlavný rez musí horizontálne prebiehať minimálne 5 cm nad horizontálnym vrubovým rezom. Mal by byť tak hlboko, aby vzdialenosť k líniu vrubového rezu činila minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepí-



lená časť kmeňa sa označuje ako vložka (okraj rúbania). Vložka zabráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Vložku neprepíľte.

5. Pri priblížení hlavného rezu na stenu by mal strom začať padať. Keď sa ukáže, že strom podľa možnosti nespadne do želaného smeru alebo sa nakloní späť a pílovú reťaz zovrie, hlavný rez prerušte a na otvorenie rezu a preloženie stromu do želanej spádovej čiary použite kliny z dreva, plastu alebo hliníka.



6. Keď je priemer stromu väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy.



Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzajeme od toho, aby rúbali kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

7. Po zrealizovaní hlavného rezu strom spadne sám alebo pomocou drevo-rubačského klinu alebo sochora.



Hneď ako strom začne padať, vytiahnite prístroj z rezu, zastavte motor, odložte prístroj a opustíte pracovisko nad dráhou spätného ťahu. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Údržba a čistenie



Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vybratých akumulátoroch. Nebezpečenstvo poranenia! Servisné a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto

návoďte na obsluhu, nechajte vykonať našej odbornej dielni. Používajte iba originálne náhradné diely. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia!



Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu. Nebezpečenstvo rezných poranení.



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

Čistenie

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.
- Držadlá udržiavajte bez benzínu, oleja alebo tuku. Držadlá prípadne vyčistite vlhkou handrou vymytou v mydlovom lúhu. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlo alebo benzín!
- Pílovú reťaz vyčistite po každom použití. Použite na to štetec alebo metličku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte reťaz reťazovým olejom.
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom, metličkou alebo suchou handrou. Na čistenie nepoužívajte žiadne kvapaliny.

Olejšovanie pílovej reťaze



Reťaz čistite a olejujte pravidelne. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiah-

nete optimálny výkon stroja. Pri škodách z dôvodu nedostatočnej údržby pílovej reťaze zaniká nárok na záruku. Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, vyberte akumulátor a používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

- Reťaz naolejujte po vyčistení, po 10-hodinovom používaní alebo minimálne raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred olejšovaním sa musí lišta, zvlášť ozubenie lišty, dôkladne vyčistiť. Použite na to metličku a suchú handru.
- Jednotlivé články reťaze naolejujte pomocou olejovej striekačky s hrotom ihly (dostupné v špecializovanom obchode). Jednotlivé kvapky oleja naneste na kĺby a na hroty zubov jednotlivých článkov reťaze.

Ostrenie rezacích zubov



Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu!

Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.



Ostrá reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Zareže sa bez námahy cez drevo a zanecháva veľké, dlhé drevené triesky. Pílová reťaz je tupá, keď sa musí rezná súprava tlačíť cez drevo a drevené triesky sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú takmer žiadne triesky, ale iba drevený prach.

- Píliace časti reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú u jedného rezného zuba a jedného výstupku na obmedzenie hĺbky. Výšková vzdialenosť medzi

oboma týmito určuje hĺbku rezania.

- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledovné hodnoty:
- S**
- Uhol ostrenia (30°)
 - Uhol čela (85°)
 - uhol strechy (60°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer kruhového pilníka (4,0 mm)



Odchýlky od rozmerových údajov geometrie rezania môžu viesť k zvýšenému sklonu na spätný ráz stroja. Zvýšené nebezpečenstvo úrazu!

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručujú, že budú nože naostrené v správnom uhle a správnej hĺbke. Pre neskúseného používateľa reťazových pil odporúčame pilový reťaz nechať naostriť odborníkom alebo odbornou dielňou. Ak si trúfate na ostrenie reťaze, môžete nástroje nadobudnúť napr. od spoločnosti Parkside (napr. prístroj na ostrenie reťazí).



1. Na ostrenie by mala byť reťaz nabrúsená napnuto, aby sa umožnilo správne ostrenie.
2. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník s priemerom 4,0 mm.



Iné priemery poškodzujú reťaz a môžu viesť k ohrozeniu pri práci!

3. Ostríte iba zvnútra smerom von. Pilník ved' te z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostríte zuby jednej strany. Potom pretočíte prístroj a naostrite zuby druhej strany.
5. Reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pilovú reťaz, keď zostane už iba 4 mm rezného zuba.

6. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
7. Po každom treťom ostrení sa musí skontrolovať hĺbka ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výška sa musí dopíliť pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo byť posunuté o cca 0,65 mm oproti reznému zubu. Po obnovení obmedzenia hĺbky zaoblíte trochu smerom dopredu.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole „Montáž – Napínanie pilovej reťaze“.

- Vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor (16).
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a toto dodatočne nastavte tak často, ako je to potrebné. Pri ťahaní za pilový reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pilový reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.

Umožnenie zabehnutia novej pilovej reťaze

Pri novej pilovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach času pílenia pilovú reťaz dodatočne napnúť.



Schválené pilové reťaze:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL.



Nikdy neupevňujte novú reťaz na opotrebovaný reťazový pastorek alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť. Následkom môžu byť ťažké poranenia.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby:

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Komponenty reťazovej brzdy	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Reťazový pastorek (20)	Skontrolovať opotrebenie/vyskytovanie sa zárezov, v prípade potreby vymeniť	✓	
Pílota reťaz (7)	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta (8)	Skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓	
Lišta (8)	Otočenie listy		✓
Automatika oleja	Skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť priepust oleja	✓	

Údržba listy



Keď manipulujete s reťazou alebo listou, používajte rukavice odolné proti prerezaníu.



Ak je lišta poškodená, vymeňte ju. Schválené listy: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor (**A** 16).
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (**A** 12), pílota reťaz (**A** 7) a listu (**A** 8).
3. Skontrolujte opotrebenie listy (**A** 8). Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
4. Vyčistite priepust oleja (**H** 24), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky.
5. Namontujte listu (**A** 8), pílota reťaz (**A** 7) a kryt reťazového kolesa (**A** 12) a pílota reťaz dodatočne napnite.



Pri optimálnom stave olejového prie-
chodu pílová reťaz po spustení prístro-
ja automaticky odstrekuje trochu oleja.



Otočenie lišty



Pri narábaní s reťazou alebo lištou
používajte ochranné rukavice odol-
né voči prerezaniu.

Po každých 10 hodinách prevádzky treba
vodiacu lištu obrátiť, aby sa zabezpečilo
jej rovnomerné opotrebovanie (viď k tomu
kapitolu „Uvedenie do prevádzky“).

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte
akumulátor (A 16).
2. Snímte kryt reťazového kolesa, reťaz
píly a vodiacu lištu.
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi
a namontujte lištu a reťaz podľa opisu
pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“.
Zohľadnite pritom smer chodu pílovej
reťaze!



Smer chodu reťazovej
píly

Pri nastavovaní reťazovej píly (7) sa orien-
tujte podľa znaku pod reťazovým pastor-
kom (20), keď sa lišta otáča. Znázornený
smer otáčania na lište potom nesúhlasí.

Odloženie

- Pred odložením prístroj vyčistite.
- Založte ochranný kryt lišty.
- Pred prestávkami v práci viacero týž-
dnov bezpodmienečne vyprázdňte ole-
jovú nádržku, pretože bioolej na reťaze
zoživičenie a výtokový kanál oleja
(H 24) sa môže upchať.
Starý olej zlikvidujte ekologicky (viď
„Likvidácia/ochrana životného“).

- Prístroj majte odložený na nemrznú-
com, suchom mieste chránenom pred
prachom, mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Olejovú nádržku starostlivo vyprázdňte. Z
prístroja vyberte akumulátor a prístroj, sta-
rý olej, akumulátor, príslušenstvo a balenie
odovzdajte na ekologické zhodnotenie.
Pokyny pre likvidáciu akumulátorov a na-
bíjačky nájdete v samostatnom návode na
používanie.



Elektrické prístroje nepatria do do-
mového odpadu.

- Starý olej zlikvidujte ekologicky – odo-
vzdajte ho na mieste na likvidáciu
odpadu. Starý olej nevylievajte do
kanalizácie ani do odtoku.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných
zariadení vykonáme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážení zákazníci,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od
dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona
máte právo ho reklamovať u výrobcu pro-
duktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona
nie sú našou následne opísanou zárukou
obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia.
Pokladničný doklad ako originál prosím
starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dô-
kaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakú-

penia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú s poplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. reťaz píly) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 373438_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicke** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 373438_2104

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 105).

Položka Návod na obsahu	Položka Podrobný výkres	Označenie	Obj. číslo.
A 8	63	Lišta Trilink	30091628
A 7	64	Pílová reťaz Trilink	30091629
A 12	66-76	Kryt reťazového kolesa	91105709
A 15	65	Ochranné puzdro na lištu	91105765
A 4	42-44	Uzáver olejovej nádrčky	91105758

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (A 16) je prázdny alebo nie je vložený	Skontrolujte stav nabitia akumulátora, príp. oprava odborným elektrikárom
	Chybný vypínač zap/vyp (A 2)	Oprava v zákazníckom servise
	Uhlíkové kefky opotrebované	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha motora	Oprava v zákazníckom servise
Reťaz sa neotáča a zaznie výstražný tón	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (A 7)	Skontrolovať brzdu reťaze, príp. brzdu reťaze uvoľniť
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (A 7) je nesprávne namontovaná	Namontovať správne pílovú reťaz
	Pílová reťaz (A 7) je tupá	Naostriť rezné zuby alebo natiahnuť novú reťaz
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Prístroj beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie koľajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolovať stav oleja a príp. doplniť reťazový olej, Skontrolovať automatiku oleja a príp. vyčistiť priepust oleja alebo oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu

Inhalt

Einleitung	107
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	108
Allgemeine Beschreibung	108
Lieferumfang.....	108
Funktionsbeschreibung.....	108
Übersicht.....	109
Sicherheitsfunktionen.....	109
Technische Daten	109
Sicherheitshinweise	110
Bildzeichen in	
der Betriebsanleitung.....	111
Bildzeichen auf dem Gerät.....	111
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	112
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Kettensägen.....	115
Ursachen und Vermeidung	
eines Rückschlags.....	117
Weiterführende	
Sicherheitshinweise.....	117
Restrisiken.....	118
Montage	118
Schwert und Sägekette montieren....	119
Sägekette spannen.....	119
Kettenschmierung.....	120
Akku einsetzen /entnehmen.....	121
Bedienung	121
Einschalten.....	121
Ladezustandsanzeige.....	121
Kettenbremse prüfen.....	122
Öl-Automatik prüfen.....	122
Schwert wechseln.....	122
Sägetechniken	123
Allgemeines.....	123
Ablängen.....	124
Entasten.....	124
Bäume fällen.....	125
Wartung und Reinigung	127
Reinigung.....	127
Sägekette ölen.....	127
Schneidzähne schärfen.....	128

Kettenspannung einstellen.....	129
Neue Sägekette einlaufen lassen.....	129
Wartungsintervalle.....	129
Schwert warten.....	130
Schwert umdrehen.....	130
Aufbewahrung	131
Entsorgung/Umweltschutz	131
Garantie	131
Reparatur-Service	133
Service-Center	133
Importeur	133
Fehlersuche	134
Ersatzteile/Zubehör	134
Original-	
EG-Konformitätserklärung	139
Explosionszeichnung	141

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

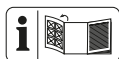
Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen

und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden! Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)
- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutzköcher (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung



Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Hinterer Griff
 - 2 Ein- / Ausschalter
 - 3 Einschaltsperr
 - 4 Öltankkappe
 - 5 Vorderer Griff
 - 6 Kettenbremshebel /
vorderer Handschutz
 - 7 Sägekette
 - 8 Schwert (Führungsschiene)
 - 9 Krallenanschlag
 - 10 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
 - 11 Schraube für Ketten-Schnell-
spannsystem
 - 12 Kettenradabdeckung
 - 13 Ölstandsanzeige
 - 14 Hinterer Handschutz
 - 15 Schwertschutzkocher
 - 16 Akku
 - 16a Entriegelungstaste Akku
 - 17 Ladegerät
 - 18 Ölflasche

- B**
- 19 Schienenbolzen
 - 19a Stift
 - 20 Kettenritzel
 - 21 Kettenspannstift
 - 22 Aufnahme Kettenspannstift

- E**
- 23 Führungsschiene für Akku

- H**
- 24 Ölauslasskanal

A Sicherheitsfunktionen

- 1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)**
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.
- 2 Ein- / Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp**
Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.
- 3 Einschaltsperr**
Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.
- 6 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz**
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- 7 Sägekette mit geringem Rückschlag**
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- 9 Krallenanschlag**
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Akku-KettensägePKSA 20-Li B2
 Motorspannung U 20 V ==
 Schutzart.....IPX0
 Kettengeschwindigkeit v_06,5 m/s
 Gewicht (ohne Akku+Ladegerät) . ca. 3,25 kg
 Inhalt Öltank..... 270 ml
 Schwert .. 10" TRILINK M1431040-1041TL
 Sägekette..... TRILINK CL14340TL
 Kettenteilung..... 3/8" (9,5 mm)
 Kettenabstand..... 18,5 mm
 Kettenstärke..... 1,1 mm
 Zahnung des Kettenrades..... 6

Schwertlänge 307 mm
 Schnittlänge ca. 230 mm
 Temperatur max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 85,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 93,9 dB(A); $K_{WA} = 2,40$ dB
 garantiert 98 dB(A)
 Vibration (a_h) am
 vorderen Handgriff 1,41 m/s²
 hinteren Handgriff 3,97 m/s²
 K = 1,5 m/s²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät sollte mit folgenden Akkus betrieben werden:

PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden

Ladegeräten geladen werden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PDSLK 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 C1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLK 20 A1
PAP 20 B1	60	30
PAP 20 B3	120	60

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem

anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich



Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.



Tragen Sie einen Schutzhelm.



Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Sicherheitstiefel mit rutschfester Sohle.



Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch.



Garantierter Schallleistungspegel



Schwertlänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kettenbremse



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Bildzeichen unterhalb des Kettenritzens:



Laufriichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Laufrichtung der Sägekette



Bildzeichen auf der Öltankkappe:
Sägekette ölen.

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Schraube für das Kettschnellspann-System:



lösen



spannen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie ein RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD (Residual Current Device) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie ein RCD mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug.**

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare**

- und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere

Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Ver-

zungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge im-**

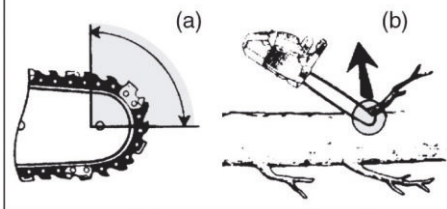
- mer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
 - d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
 - e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
 - f) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
 - g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
 - h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
 - j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.

Bild 1



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und

Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren,

falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage



**Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.
Es besteht Verletzungsgefahr!**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- Akku aufladen und einsetzen

- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

B Schwert und Sägekette montieren



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn () , um die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (7) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (7) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (8) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (7) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langanglochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (12) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der

Kettenradabdeckung (12) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.

7. Spannen Sie die Sägekette (7) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (11) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung fest ().



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und

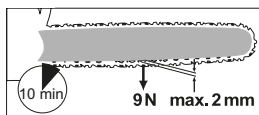
Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.

2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) (↩).
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) wieder an (↪).



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (8).



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (13) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 270 ml Öl.

- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unseren Onlineshop bestellen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

- D**
1. Schrauben Sie die Öltankkappe (4) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (4) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

E Akku einsetzen / entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (A 16a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie

sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.



Einschalten

1. Setzen Sie ggf. den Akku (E 16) in das Gerät ein (siehe „Akku einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
 - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - den Ladezustand des Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (6) gegen den vorderen Griff (5) schieben.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie hierfür die Softtaste der Ladezustandsanzeige.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

G Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (**F** 1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (**F** 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (6).
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (2) los und lösen Sie die Kettenbremse.

! **Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette.**

Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

i Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

H Reinigen Sie den Ölauslasskanal (24), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.

B Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (**A** 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (10) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (11) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) ab.

Halten Sie das Schwert (8) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (7) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.

5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kral-

lenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnitts darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

K 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben

nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

L 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

M 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

N Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.

- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **N**) mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in

einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe „**P** 3. Fallkerbe schneiden“ und „**P** 4. Fällschnitt“).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

N 1. Entasten:

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

O 2. Fluchtbereich:

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

P 3. Fallkerbe schneiden (A):

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.



Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.



4. Fällschnitt (B): Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des

horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.



5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.



6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwerkes, machen Sie zwei Schnitte.



Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den

Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in

Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr!

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Dachwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Kettenschärfgerät).



1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden.

Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Zugelassene Sägeketten:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (7)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (8)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (8)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

A Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (7) und das Schwert (8) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (8) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.



Ist das Schwert beschädigt, tauschen Sie es aus. Zulässige Schwerter: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 24), um ein störungsfreies, auto-

omatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

5. Montieren Sie Schwert (8), Sägekette (7) und Kettenradabdeckung (12) und spannen Sie die Sägekette.



Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.



B Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (8) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (7) und das Schwert (8) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutzköder an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 24) verstopfen kann.
- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akku und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleis-

tung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteeile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten

und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373438_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 373438_2104

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 373438_2104

CH

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 373438_2104

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 133).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 8	63	Schwert Trilink	30091628
A 7	64	Sägekette Trilink	30091629
A 12	66-76	Kettenradabdeckung	91105709
A 15	65	Schwertschutzköcher	91105765
A 4	42-44	Öltankkappe	91105758

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (6) blockiert Sägekette (7)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (7) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (7) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

Akkus láncfűrész

gyártási sorozat PKSA 20-Li B2

Sorozatszám

000001 - 455500

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megengedés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**N 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 98 dB(A)

mért: 93,9 dB(A)

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Mintaigazolás száma: M6A 036607 0712 Rev. 01

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

15.10.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska verižna žaga
serije PKSA 20-Li B2
Serijska številka
000001 - 455500

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 98 dB(A)

izmerjen: 93,9 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC

Registriran: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Številka certifikata o pregledu tipa: M6A 036607 0712 Rev. 01

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.10.2021

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Aku řetězová pila
konstrukční řady PKSA 20-Li B2

Pořadové číslo
000001 - 455500

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 98 dB(A)

měřená: 93,9 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 0712 Rev. 01

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.10.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku reťazová píla
konštrukčnej rady PKSA 20-Li B2
Poradové číslo
000001 - 455500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu:

zaručená: 98 dB(A)

nameraná: 93,9 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC

Certifikačný orgán: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

číslo certifikátu vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 0712 Rev. 01

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Kettensäge

Modell PKSA 20-Li B2

Seriennummer

000001 - 455500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

garantiert: 98 dB(A)

gemessen: 93,9 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang VI /
2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0712 Rev. 01

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.10.2021

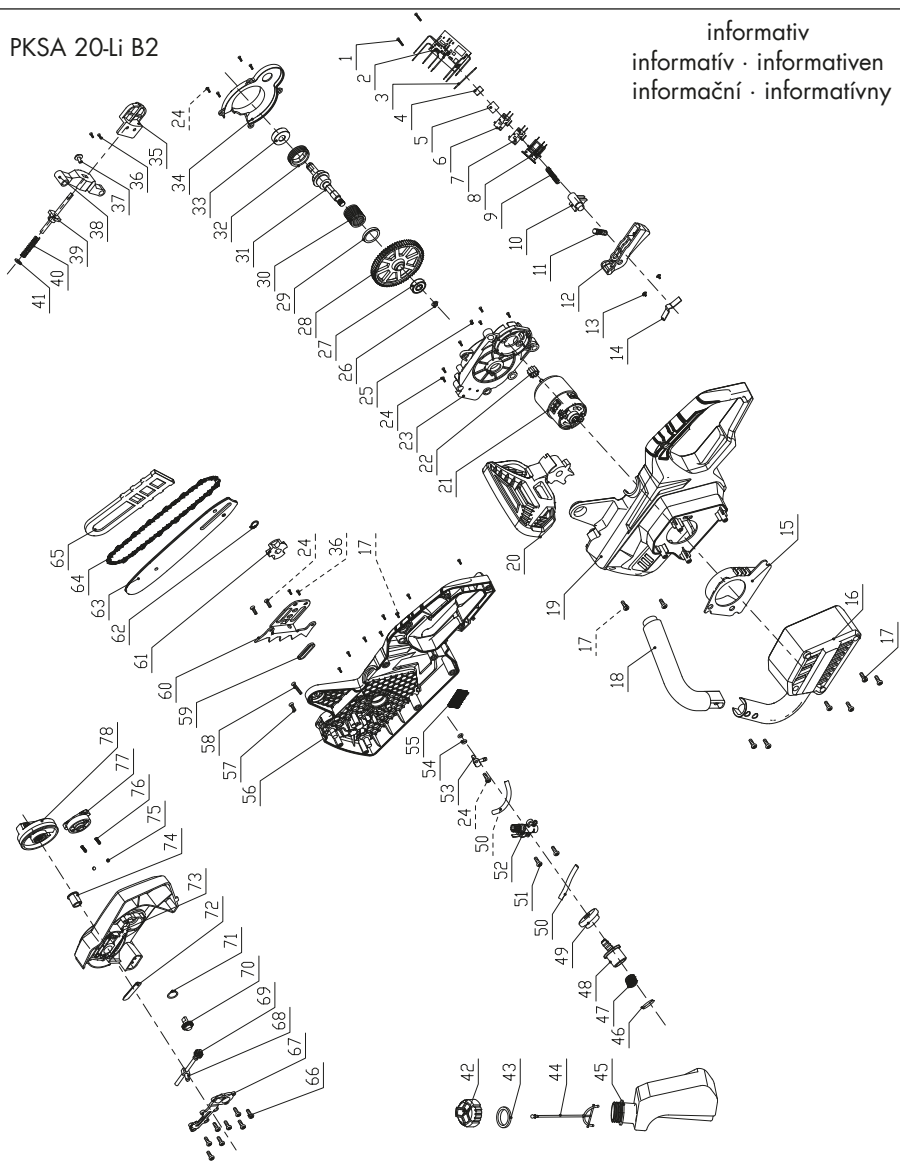
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

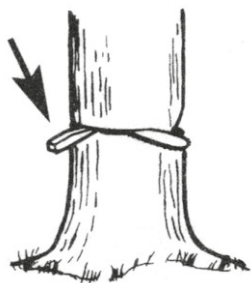
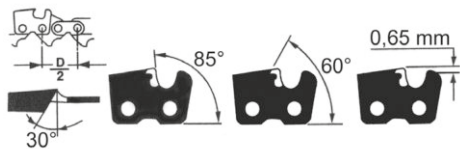
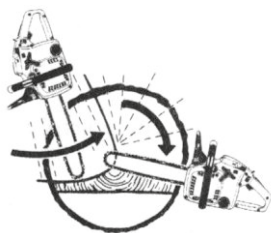
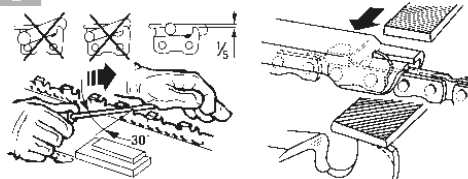
Explosionszeichnung **Robbantott ábra · Eksplozijska risba** **Nákresy explozí · Nákresy explózií**

PKSA 20-Li B2

informativ
informativ · informativen
informační · informativný



20210924_rev02_pk

Q**S****R****T**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 09/2021
Ident.-No.: 72031173092021-4



IAN 373438_2104